

BORIS ORJIKH e Hijo
*Como se Vive y se
Trabaja en la*

RUSIA SOVIETICA



EDITORIA
BOLSA
SANTIAGO-CHILE

PRECIO: 2 PESOS

BORIS ORJIKH y BORIS ORJIKH HIJO

**COMO SE VIVE
Y SE TRABAJA
EN LA
RUSIA SOVIÉTICA**

**CUADERNO 1
ENERO DE 1933**

Con 2 mapas geográficos y varias ilustraciones

**IMP. N. GORODISCHER
SANTIAGO**

**Reservados todos los derechos
de reproducción.**

**Inscripción de propiedad litera-
ria N.o 2867.**

PALABRAS PRELIMINARES

No es la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas una nación comunista propiamente tal, como generalmente se cree. Si así fuera habría cambiado su denominación por la de "Unión de las Repúblicas **Comunistas** Soviéticas". No se rige en forma absoluta por la doctrina comunista que puede sintetizarse en el principio básico: "Cada uno según su capacidad y a cada uno según sus necesidades", pues el trabajo individual, ya sea ejercido en la agricultura, la industria, el comercio o en alguna profesión liberal, es remunerado según el esfuerzo dedicado a la cooperación y el progreso, y el fruto obtenido en la socialización de la actividad. Los dirigentes responsables de la Unión Soviética y el propio Stalin, han manifestado clara y terminantemente, en los últimos congresos anuales y en cuanta oportunidad se ha presentado, que los kolkhos o sovkhos no son COMUNAS sino COOPERATIVAS.

Aún cuando entre el programa comunista y el socialista casi no hay diferencias fundamentales, la Unión Soviética es esencialmente socialista y se rige por la doctrina del socialismo integral, cuya base es la ideología de Marx perfeccionada por los vastos comentarios de Lenin.

Esto no quita que el partido que dirige los Soviets se llame partido **comunista**; pero, el comunismo es el ideal del porvenir y el partido comunista ruso trabaja en la actualidad en la formación de un vigoroso núcleo juvenil que por su educación, cultura, preparación y espíritu constructivo — puesto a prueba y vencedor en los momentos presentes— será el llamado a llevar a la realidad en el futuro, un ideal de vida más justo, más generoso y más humanitario.

Una vez establecido ésto, queremos dirigir unas cuantas palabras

A LOS CALUMNIADORES:

Periodistas y escritores adocenados, miembros del clero ⁽¹⁾ servidores del régimen capitalista y de la Iglesia, en su afán de defender a toda costa los injustos privilegios de los oligarcas, de los aristócratas, terratenientes, capitalistas, especuladores y, en general, de todos los que poseen cuantiosa fortuna, conseguida, la inmensa mayoría de las veces, a costa del hambre, la miseria y sufrimiento del pueblo, publican sistemáticamente en la prensa "seria" que

(1) Debemos hacer excepción expresa del P. Vicuña Pérez, admirador y defensor de la Rusia Soviética y digno de nuestra más sincera estimación.

los acompaña, artículos, que tienen por único objeto, atacar a la Rusia Soviética y su levantada obra de justicia. Dicen, además, conferencias en sitios apropiados, centros burgueses y clubs aristocráticos, siempre con el mismo fin, y creen que calumniando el régimen y la vida de la Rusia actual o, mejor dicho, de la U. S. S. R., combaten y desprestigian la ideología socialista de Marx, comentada por Lenin, o sea — según ellos — el comunismo.

Lástima que en su ardoroso anhelo de defender a toda costa los caducos privilegios del capitalismo, del clero y de la oligarquía, de los cuales logran ellos la dádiva necesaria para llenar todas sus aspiraciones espirituales, mientras deliberadamente, engañen a sus lectores y auditores y presenten de la Rusia Soviética un cuadro mezquino, falso y rastrero como sus intenciones. Constituye su táctica más socorrida el generalizar casos aislados o insignificantes, exagerándolos y dándoles amplitud y proporción generales. Así, por ejemplo, si en un punto cualquiera de la Unión en un momento dado hay escasez de alimentos por dificultades en el transporte o cualquier otra circunstancia fortuita, no consignan el hecho en sí mismo sino que proclaman estruendosamente que hay hambre en la Unión, que los alimentos no alcanzan para cubrir las necesidades, y que el régimen es un fracaso completo. Y todo caso que se les presenta, en cualquier orden de cosas, es aprovechado por ellos en la misma forma. No pasa de ser esto un burdo engaño, una cobarde falsificación.

*

* *

La prensa rusa, de enorme importancia por su tiraje y el gran número de

publicaciones que edita, (2) no oculta en ningún momento la situación actual de la Rusia Soviética. Por el contrario, el espíritu crítico tan propio al pueblo ruso, es inculcado y fomentado en cada uno de los habitantes, y existe en la prensa rusa verdadera rivalidad por buscar los errores, descubrir las desdichas, reprimir los abusos, investigar las faltas y, en general, por no dejar sin sanción o censura ningún vicio o defecto de la organización. Esto se conoce con el nombre de "autocrítica", y la prensa protesta tenaz y energicamente, por todo cuanto signifique negligencia en el desarrollo de los proyectos, incumplimiento en los plazos de iniciación de trabajos, errores en los planos o en la organización, atraso en los transportes de materiales y víveres, lentitud en el desarrollo de los programas e incorrecciones y deficiencias en cualesquiera de las manifestaciones de la vida. No es raro — según esto — que cualquier espíritu malintencionado encuentre en 20 números de "Isvestia" o "Pravda" material necesario y datos suficientes para mostrar un cuadro desmoralizador y falso de la Rusia Soviética, callando, por supuesto, cuanto se relacione con el enorme y maravilloso progreso cotidiano en la vida industrial, económica, científica, social y cultural.

Cualquiera de nosotros que quisiera recopilar con malicia los sucesos delictuosos aparecidos a diario en "Las Ulti-

(2) En el bienio 1927-28 existían 576 publicaciones periódicas con un tiraje de 8,8 millones de ejemplares diarios. En 1932 el tiraje aumentó a 38,5 millones de ejemplares diarios y las publicaciones a 6,775. Tan sólo "Isvestia" y "Pravda" de Moscú tienen un tiraje de 2 millones cada uno.

mas Noticias", "Los Tiempos", etc. podría con un poco de trabajo y habilidad presentar nuestro país como un hogar de bandidos, salteadores y ladrones, y quien viera a Chile a través del cuadro trazado en esta forma, distaría mucho de tener un exacto concepto de nuestra vida.

* *

El gran experimento efectuado por la U. S. S. R. en la carne viva de sus pueblos, ha dado en pocos años resultados maravillosos; todos los países debieran mirar con serenidad este grandioso movimiento, del cual podrían obtener, sin duda alguna, un gran provecho, sin incurrir, eso sí, en los errores que inevitablemente tuvo que afrontar el pueblo ruso a lo largo del doloroso vía-cruce recorrido hasta salir de la oscuridad, la ignorancia y la miseria en que permaneció durante tres largos siglos bajo el despotismo de los zares.

Este gran conglomerado de naciones que forja heroicamente una vida nueva y digna de la humanidad, más que odios y calumnias merecería ser estudiado imparcial e inteligentemente y así se pondría en evidencia, cuanto hay de útil, de generoso y de humanitario en sus métodos y en sus principios. Todos los oprimidos — la inmensa masa humana de oprimidos que existen en todo el mundo — miran la organización rusa como la suprema esperanza de su destino y el de sus hijos.

Y tienen razón.

* *

Uno de los autores de este libro es ruso, un antiguo revolucionario ruso. En su juventud sufrió, durante doce años, el dolor de la prisión en las Fortalezas de Pedro y Pablo y de Schlisselburg; otros tantos años vivió desterrado en la Siberia. Las mejores energías de su

vida las dedicó a sacudir el pesado yugo que oprimía a su pueblo.

También es chileno. Veintidós años de vida lo identifican con este país, cuna de sus hijos y de sus nietos; hondas raíces que brotan de los más profundos de su corazón lo ligan a este suelo que es su segunda patria.

El otro, el hijo, es un joven Abogado que desde hace ya varios años lucha con ahínco porque a los trabajadores de nuestro país se les reconozcan y establezcan en forma efectiva sus conquistas obtenidas en el orden social y del trabajo.

Y a este pueblo van dirigidos estos cuadros episódicos de "Como se vive y se trabaja en la Rusia Soviética, que reflejan la realidad de los hechos.

* *

Hubiéramos querido en este primer cuaderno abarcar las más variadas manifestaciones de la U. S. S. R., pero, hay tanto que decir sobre esta materia, hay tanto material diferente e interesante, que hemos decidido seguir elaborando los datos que a nuestra disposición tenemos y publicar a continuación y periódicamente, algunos otros folletos sobre la materia.

El libro siguiente abarcará entre otros temas: "Cuenta del Congreso del 15º Aniversario de la Unión Soviética, celebrado el 7 de Noviembre del año 1932", "La descripción de las monumentales obras del Dnieprostroy, Magnitostroy, Kusnezkstroy". "La Alimentación y sus defectos"; Las Fábricas cocinas y de pan, El Kulák, La ciencia y el arte en la Unión, Los deportes, Las Finanzas y las Loterías, La Aviación Soviética, Las minorías mahometanas y otras, La atención de los niños, El gran Volga, etc., etc.

BREVE EXPLICACION

SOBRE ALGUNOS TERMINOS EMPLEADOS EN EL DESARROLLO DE ESTA OBRA, QUE NO TIENEN TRADUCCION APROPIADA

GOSPLAN.—Todo país que quiera ordenar sus actividades productivas dentro de un rumbo de progreso, al tenor de la vida mundial, evitando la inanición y el descalabro, debe desarrollar las principales manifestaciones de su existencia, dentro de un plan fijo, trazado de antemano, detalladamente determinado y financiado y estrictamente cumplido. No quiere decir ésto que el plan deba ser rígido. Por el contrario, debe ser susceptible de renovación y ampliación, en el curso de su desarrollo, según las nuevas circunstancias que se presenten y el avance del progreso en las industrias, ciencias, artes, etc.

Para elaborar y trazar científicamente este plan, en sus múltiples detalles y, en seguida, dirigir la obra de su ejecución, existe en la Unión una institución central que lleva el nombre de GOSPLAN. (Gosudartstvenyi del estado), plan. En esta institución trabajan 6,000 ingenieros, técnicos, arquitectos, profesionales en todas las actividades, financistas, pedagogos, etc., etc. Junto con esta institución central, que tiene a su cargo todas las grandes y pequeñas construcciones del país, colaboran decididamente, las más variadas organizaciones científicas, sociales, culturales e industriales de la Unión.

La obra de reconstrucción total del

enorme país, se basa en un principio general, en un plan bien definido, completamente alejado de influencias políticas, personales o extrañas a la obra renovadora, sin que exista ni el asomo de presiones amistosas o se contemplen egoístas preferencias por determinadas personas. Esto es el **GOSPLAN**.

COLKHOS (de las palabras Col-colectivo y Khos (jos) — *jozinistvó* — economía. Es la economía colectiva o cooperativa, formada por campesinos que trabajan colectivamente en grandes terrenos agrícolas, formados de sus antiguas parcelas individuales que ahora son bienes comunes y pertenecen exclusivamente al Coskhos.

Las divisiones de cierres, los deslin-des particulares, cercas, acequias independientes, etc., no permitían trabajar el terreno en forma científicamente técnica ni emplear las poderosas maquinarias modernas, efectuándose el trabajo en forma rutinaria y casi improductiva. En cambio los grandes terrenos de los actuales Colkhos, que constituyen a veces verdaderos territorios de muchos miles de hectáreas hacen posible una elaboración de la tierra en gran escala, con decenas de tractores y toda clase de maquinarias, cuyo costo y mantenimiento, está compensado por la extensión de los terrenos trabajados.

Cada Colkhos, fuera de las siembras generales de granos, procura desarrollar cultivos especiales apropiados a las condiciones del clima de sus respectivas regiones y a su situación jeográfica organizando, lecherías, con todos sus anexos, criaderos de cerdos, de aves y conejos sin perjuicio de que cada familia particular que forma el colectivo del Kolkhos, tenga en su casa y sitio privados, pequeñas crianzas para su propio consumo.

En los primeros tiempos de la formación de los Kolkhos, cada uno de ellos poseía sus propios tractores y maquinarias agrícolas que a veces quedaban a cargo de personal poco competente en cuestiones de mecánica y empleo de maquinarias complicadas. De aquí provenían numerosos deterioros y pérdidas en las costosas máquinas. La experiencia indicó otro procedimiento: la implantación de MTS (maschino-tractor-naya-stancia).

En el centro de varios Kolkhos o de uno sólo extenso y dilatado, se forma una verdadera estación mecánica, con amplios talleres a cargo de técnicos especialistas responsables de mantener en perfecto estado todas las maquinarias de su dependencia. Generalmente cada tractor está a cargo de un motorista determinado que tiene toda la responsabilidad de su respectiva máquina. Estas estaciones (MTS), son las encargadas de desbastar la tierra de los Kolkhos para el trabajo de las otras maquinarias agrícolas, que pueden, de este modo, desempeñar sus corerspondientes trabajos, dentro de la mayor eficiencia y en el nínimum de tiempo. El mismo sistema se emplea durante el período de las cosechas. La organización cooperativa del conjunto se llama, como ya se dijo **"KOLKHOS"**.

Las estaciones MTS se cuentan ahora por miles en toda la Unión; según los últimos datos presentados al 15º Con-

greso de Moscú (7 de noviembre de 1932), funcionaban en la Unión 167 mil tractores, con más de un millón y medio de motoristas, combaineros y mecánicos que atienden la maquinaria agrícola. Todo este personal está formado en su mayoría por obreros y campesinos debidamente capacitados.

COMBAN (del verbo Combinirovat combinar) Es una máquina segadora y trilladora a la vez. En la parte anterior lleva una plataforma que recoge el trigo segado por las cuchillas delanteras; desde esta plataforma pasa por un elevador inclinado a la cámara receptora de la trilladora. El grano completamente separado de la paja pasa desde allí a una primera aventadora. El soplo de aire de potentes ventiladores le quita las últimas impurezas y el trigo va entonces a un segundo arnero, desde el cual una cañería elevadora lo lleva al depósito donde se recoge. Todos los mecanismos del combain se ponen en movimiento por medio de un motor de 30 HP. y para trasladar el combain a lo largo de los campos se usa un tractor de 15 HP. En total, para dirigir todo el trabajo de esta maquinaria bastan sólo dos trabajadores: el combainero y el que vigila el proceso del trigo desde la siega hasta la recolección. La producción de un combain en una hora, es la cosecha completa de una y media hectárea, más o menos, según el estado del trigo. Mediante el cambio de algunas piezas sencillas, el combain se usa para cosechar otros cultivos, en particular la soya, arveja y girasol. Ultimamente se arregló el combain para cosechar la remolacha y basándose en el mismo dispositivo se han construído combaines mñeros, perfeccionados por mecánicos e ingenieros rusos en las minas de Donbas. En la actualidad existen cuatro fábricas de combains agrícolas en la Unión: una en el Dniepr "Comunar" ha producido en el año 1932, hasta el 2 de Julio, 3,851 máquinas; otra en Saratov: 1022 má-

quinas hasta la misma fecha; la tercera "Rostselmachin" en Rostov, sobre Don, 1,700 combains. La cuarta fábrica, la más grandiosa del mundo, con capacidad de producción hasta de 25,000 máquinas al año, está ya por terminarse en la ciudad de "Novosibirsk", sobre el río Ob.

COMSOMOL.— Comunisticheskaya molodej, juventud comunista.

Beatriz Webb, en "The New English Weekly", dice "El Gobierno Soviético es el más firme en todo el mundo. La Unión Soviética creó una nueva civilización y una nueva cultura, las cuales, gracias a su superioridad ética e intelectual, penetrarán en años muy próximos en muchos países". Caracterizando el papel de la Juventud Comunista en la Unión, B. Webb, subraya el espíritu que anima a los jóvenes, sus aspiraciones, sus anhelos de perfeccionamiento, su afecto a la común causa social, su sentido de responsabilidad y el desarrollo de iniciativa personal. La juventud de hoy en día forma un excelente ejército para luchar contra el atraso de las masas, contra la obscuridad, el analfabetismo y la apatía que legó al pueblo, como una herencia, la antigua Rusia.

CURORT. Balneario, lugar de veraneo.

BRIGADA DE CHOQUE (Obrero de id.).—Se forman de los obreros más enérgicos, más inteligentes y de mayor iniciativa, que obran siempre influenciados por el convencimiento de que es preciso, en toda faena, mirar por el bienestar común antes que por el personal interés.

DIESEL.— Motor a parafina para tractores, autos y maquinarias.

GORSK (del sustantivo Gorod, ciudad).— Se usa para señalar la construcción en general, de una nueva ciudad con todos sus agregados. Magnitogorsk, Jivnogorsk, etc.

GOSISDAT (de gosudarstvenoe, es-

tatal) isdatielestvo (editorial).— Es la editorial central de la Unión; está en Moscú y tiene una gran cantidad de sucursales en todas las repúblicas y regiones del país.

LIKES.— Liquidación, bes-besgratnosti, del analfabetismo.

OBLAST.— Antiguamente el territorio de Rusia se dividía políticamente en gobernaciones y provincias, que se subdividían, a su vez, en distritos. La nueva división administrativa está basada en las condiciones económicas, industriales y de comunicación. La Federación propiamente rusa (FRSSR) se divide ahora en grandes regiones que se llaman **oblast**, subdivididas en **rayons** grandes distritos con ciudades provinciales de cabeceras.

SOVKHOS.— Sovietskoe (soviético, estatal) josiastvo (economía). Economía de Estado. En general, los Sovkhos son estaciones experimentales de toda clase de cultivos; pero en muchos casos son también fundos fiscales destinados a desarrollar tal o cual producción agrícola o industrial, con fines económicos, educacionales o científicos y para abastecer nuevas construcciones y regiones que todavía no han alcanzado a desarrollar sus bases de aprovisionamiento.

TECNICUM.— Escuela técnica secundaria.

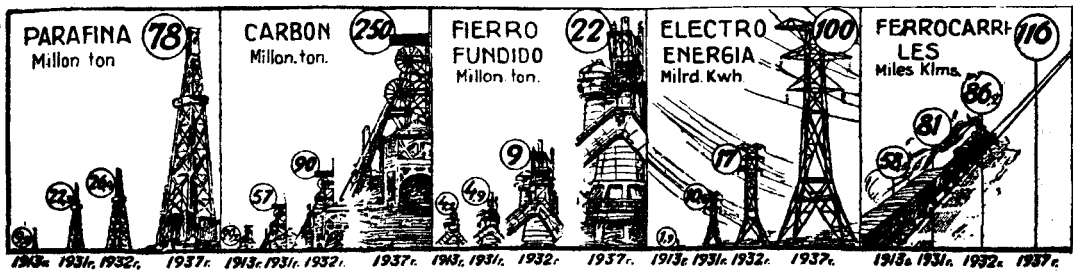
TUS.— Tusemnyi (local).

STROY.— Del verbo stroit (construir). Construcciones de grandes obras industriales, v. g. Dnieprostroy, Kuznetsstroy, Magnitostroy, etc.

VUZ.— Vischeie (superior) uchebnoie (educativo), zavedenie (institución). Se aplica a las universidades y escuelas superiores del programa universitario.

VTUZ.— Con la diferencia de que la letra T corresponde a la palabra técnica.

VTUZ significa Escuela Superior Técnica, por ejemplo, los Institutos de Ingeniería, Mecánica, etc.



La «industria pesada» de la Unión Soviética en la actualidad y en el porvenir

La U. R. S. S.

UNION REPUBLICANA SOVIETICA SOCIALISTA

C. C. C. P. (en letras rusas) significa — Soiuz Sovietskij Socialisticheskij Respublik — Unión de las repúblicas soviéticas socialistas, ocupa un territorio de 21.274.286 kilómetros cuadrados, o sea la sexta parte del mundo entero (habitado).

La población de este territorio, según el censo del 1.º de Agosto de 1930 era de 158.514.100 habitantes (8 por ciento de la población total del mundo); de estos habitantes, el 53 por ciento son rusos; 21,25 por ciento ucranianos o malorusos; 3,23 por ciento belorusos (en traducción significa rusos blancos); 2,7 por ciento casacos (baschkiros, etc.); 2,66 por ciento usbecos; 1,99 por ciento tártaros; 1,77 por ciento israelitas; 1,24 por ciento georgianos; 1,16 por ciento turcos; 1,07 por ciento armenios, etc.

En total en la Unión existen más de 130 diferentes naciones.

En condiciones de completa igualdad de derechos, de autonomía nacional y unión fraternal entre las unidades federales

LA UNION SOCIALISTA se compone de ocho repúblicas:

1) La R. S. F. S. R. — Federación Soviética Socialista Republicana de Rusia propia que ocupa 19.707.409 kilómetros cuadrados con 108.928.200 habitantes. Esta se divide a su turno en 14 grandes regiones (oblast o kray) y además abarca en su organismo político 8 repúblicas autónomas y 14 regiones con autonomía administrativa.

2) La República Autónoma Soviética Socialista de Belorusia que ocupa 126 mil 792 kilómetros cuadrados, con una

población de 5.300.600 habitantes con la capital Minsk.

3) La República Autónoma S. S. Ukrainiana con una superficie de 451 mil 726 kilómetros cuadrados y 31 millón 190.200 habitantes. Su capital es la gran ciudad universitaria Kharkov.

4) La pequeña República Autónoma S. S. de Moldavia con 8,3 mil kilómetros cuadrados y 572,3 mil habitantes y la capital Tiraspol.

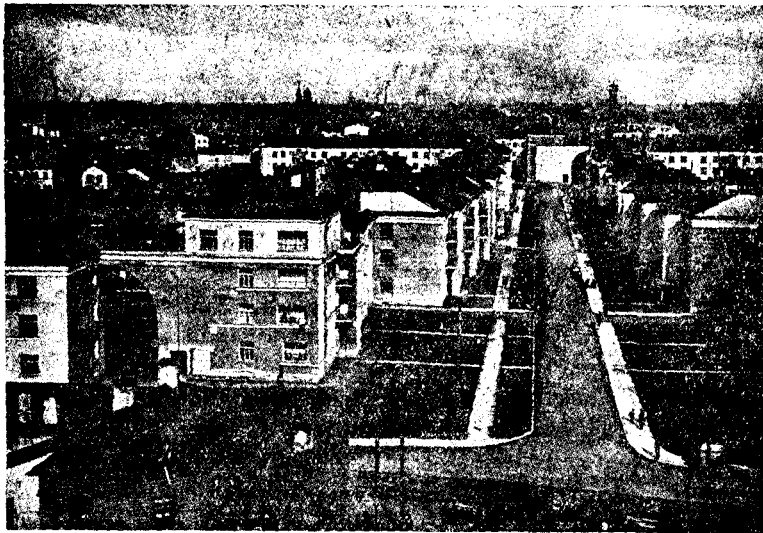
5) La Federación Republicana S. S. de Transcaucaso con 187.129 kilómetros cuadrados y 6.344.800 habitantes, con la antigua capital de Tiflis.

6) La República Autónoma S. S. de Turkmenia que se formó de partes del Khanato asiático de Bokhara y de Turquestan, con un territorio de 491 mil ki-

lómetros cuadrados y 52 mil habitantes y la capital Asjabad.

7) La República Autónoma S. S. de Usbequistan de 168 mil kilómetros cuadrados y 5.652.400 habitantes con la capital Samarkand. Esta república se formó de varias partes de las antiguas regiones del Imperio ruso: de Turquestan de los Khanatos Bokhara y Khiva, de Andidjan, Kokan y Namangan.

8) La República Autónoma S. S. de Tadjikistan de 141.839 kilómetros cuadrados, con una población aproximada de 800 mil habitantes con la capital Stalinabad, situada a los pies de las montañas Pamires, muy poco exploradas. Esta república se formó de las partes del Transcaspio, de Bokhara y de Turquestan.



La Población obrera de la fábrica «Krasny Putilovez» de Leningrado.

LOS NIÑOS DESAMPARADOS

Niños haraposos, hambrientos y descalzos, pululan en pleno centro de Santiago. Viven en el día recorriendo las calles, implorando limosnas y también muchos de ellos, hurtando cuanto encuentran al alcance de la mano. Por la noche duermen amontonados bajo los puentes en los bancos de las plazas públicas o en los quicios de las puertas, formando grupitos tristes. Todo el mundo los ha visto.

En los alrededores de la capital, la miseria de estos pobres seres desamparados y vagabundos, se acentúa aún más. En sus caras demacradas y sucias se pinta el hambre y el abandono. Sin protección y sin ayuda, son semilla humana que formarán en el futuro un subido porcentaje de la delincuencia y del vicio. Van hacia el mal porque desconocen el camino del bien y nadie se los muestra. La actividad social bien poco se preocupa de ellos.

Un día domingo a las once de la mañana salieron de uno de los portales frente a la Plaza de Armas, ocho o diez muchachitos de corta edad, semidesnudos y harapientos. Por 21 de Mayo se dirigieron hacia el Mapocho. Iban por el medio de la calle, lanzando gritos estúpidos o diciendo palabras obscenas. La comparso grotesca contrastaba violentamente en la clara mañana dominguera, con el lujo de damas elegantes y caballeros distinguidos que iban a esa hora a misa de Sto. Domingo. Ambos grupos se miraron ajenos e indiferentes y siguieron su camino:

unos a la iglesia; otros a jugar a la orilla del río o a recoger desperdicios de la Vega.

En Rusia hubo un tiempo cientos de miles de niños desamparados.

¡Cientos de miles!

Las convulsiones internas que siguieron a la revolución del 17 y la gran sequía que aruino los campos por aquellos mismos tiempos, trajeron el hambre que abarcó la enorme región del Volga y sembró la estepa de cerca de diez millones de cadáveres. Era horroroso el ambiente de este período lleno de la más desconsoladora desolación. En aquellos lugares devastados quedaron decenas de miles de niños completamente abandonados. Comenzaron a vagar, en trágica caravana, por la "Estepa de los Lobos" de la Chuváschia, (*) sin recursos y sin esperanzas de sobrevivir.

En Moscú, las organizaciones obreras iniciaron entonces, una expedición de salvatage. Cuatro mujeres, encabezadas por la joven heroína rusa Acia Davidovna-Kalinina, tomaron sobre sus hombros la pesada tarea de salvar de la muerte a esos miles de pequeñuelos indefensos.

Comenzaron a viajar por las aldeas en

(*) Chuváschia, gran región entre los ríos Volga y Kama, en la antigua provincia de Kazañ, poblada principalmente por los pueblos tártaros.

busca de asilos provisorios: buscaron gentes abnegadas a quienes entregaron la vigilancia de los primeros huérfanos recogidos; movilizaron la actividad y encendieron la esperanza de toda la gente desesperada y extenuada y no vacilaron en continuar la obra extremadamente difícil en medio de las circunstancias de miseria y desolación que las rodeaba.

A brazo partido fué su lucha contra los abusos, vigilando todos los gastos, reparando con justicia los vívires y evitando los hurtos de la gente que la víspera estaba medio muerta de hambre y que ahora quería hartarse sin importarsele los demás. En los asilos y comedores sólo encontró abrigo y alimento el niño verdaderamente necesitado.

Una vez recogidos y distribuidos los pequeñuelos en estos asilos provisorios, Kalinina comenzó a organizar su transporte a Moscú y emprendió el primer viaje con una gran columna de ellos.

Instaló puntos de alimentación a lo largo del camino en las principales estaciones de la vía férrea. No desmayó ante las dificultades y larguísimas esperas e interrupciones motivadas por el servicio ferroviario, en aquel entonces bastante desorganizado; luchó hasta conseguir un tren "especial de acción", que acoplado al rápido de Moscú, transportó a Kalinina y a los niños hasta dicha ciudad.

Cuatro veces volvió Acia Davidovna a la Chuváschia y otras tantas regresó con trenes especiales colmados de niños. En sus últimos viajes no sólo recogió a los huérfanos sino también a los niños con padres extremadamente pobres. Algunos entregaban a sus hijos con resignación; otros tuvieron que ser llevados por la fuerza y aún se recogió postrera tentativa a aquellos que por su extenuamiento o enfermedad, ya casi no tenían esperanza de vida.

El grupo, la brigada como ahora se dice, de la Kalinina se amplió más tarde con nuevos y abnegados compañeros que cooperaron en su obra, la Filipova. Ya-

vorskaya, Schajinfitz, Cherkézova y muchas otras y para nadie faltó el trabajo intenso.

Por un ramal especial, todos los trenes con niños se dirigían directamente al punto de recepción, en el pueblo de Pokrovskaya sobre el Volga, en la antigua provincia de Kazañ. Aquí Kalinina trabajaba personalmente, desembarcando en sus brazos a los niños más enfermos y débiles, a veces desmayados. Los vestía y calzaba y les daba alimento por sus propias manos.

Por el punto de recepción de Pokrovskaya pasaron treinta y dos mil niños desamparados y el trabajo constante, la abnegación, el esfuerzo y el espíritu de sacrificio de la Kalinina y sus heroicos compañeros libró de la muerte a todos estos pequeñuelos. La Kalinina no pensaba en sí misma; su anhelo de ser útil estaba por encima de sus necesidades, de su condición de mujer, de la fatiga y de los obstáculos que ciertamente, no escasearon.

En sus "Memorias", recordando ella estos días de calvario, dice:

"Hubo momentos en que nos pareció que todo nuestro esfuerzo no daría resultados, que no habría medio de vencer tan enorme desgracia social. Algunos abrumados por el desaliento y la desesperación emanada del ambiente penoso, exclamaban; "¡Estos ejércitos de huérfanos desamparados nos ahogarán; nos quitarán toda posibilidad de reconstrucción o nos llevarán por lo menos, a dificultades insalvables, superiores a nuestras fuerzas!..."

La situación de desamparo de los niños, sus medios de vida y educación, fueron presentados al Estado como un problema social de suma importancia. Así fué creada, después de largas deliberaciones y completos estudios sobre el asunto, la D. Ch. K. es decir "La Comisión Extraordinaria del Niño", organismo oficial.

Acia Davidovna, primera, presidenta de la institución fue condecorada con la

orden de Lenin por sus servicios anteriores. Ella, al ponerse al frente de la organización implantó la más amplia sociabilización del trabajo como base de la obra vasta y humanitaria de la reciente institución.

Mucho se había conseguido, pero todavía quedaba enorme trabajo por delante. Se inició la educación de una inmensa masa de 750 mil niños vagabundos, muchos de los cuales contaban con un stage de tres, cuatro o cinco años de vida callejera, unida por muchos hilos con el medio delincuente y con bajas y pervertidas costumbres. Los niños comenzaron a ser devueltos a la sociedad, a cuyo margen habían vivido; les fueron inculcados sanos principios de vida; se les enseñó a amar el trabajo honrado y el cumplimiento de un deber basado en el concepto de que el hombre debe ser útil a la sociedad en provecho de todos.

Brigadas culturales de choque y cientos de organizaciones sociales cooperaron a la obra emprendida; se fundaron escuelas, se instalaron sanatorios; se abrieron escuelas-talleres y el esfuerzo gastado comenzó a rendir sus frutos.

El Estado Soviético no escatimó dinero para la obra de regeneración de los niños vagabundos. En 1930, por ejemplo, el Consejo del Seguro Social de la Unión S. S. R., destinó la suma de un millón quinientos mil rublos para la construcción de colonias sanitarias y campos de recreo para los niños y jóvenes trabajadores. El Comité de Sanidad de la Unión inauguró en la primavera de 1932, estaciones sanitarias en varios puntos de Crimea y Cáucaso, para niños de 14 a 18 años. En Moscú desde Enero del año

1932 funciona la institución de Inspectores Sociales, que tienen la misión de buscar y recoger a todos los niños vagabundos de la capital.

Ciento ochenta mil pioneros fueron instalados en los campos de veraneo durante la temporada de 1932. En las ciudades de la R. S. S. F. R. (Federación de las Repúblicas Rusas) que forma las dos terceras partes de la Unión Soviética, existían en 1930, cunas instaladas para 71 mil niños; en 1931 subió esta cifra a 140 mil y en 1932 las cunas llegaban a 405 mil. Ahora, si se toma en cuenta que cada fábrica tiene sus propias salas de cuna, salas de juego, kindergartens etc., y que en los guarismos arriba citados no están comprendidas las regiones de Ukraina, Belorusia, Cáucaso, etc., podrá tenerse una idea del esfuerzo gastado en el país de las Repúblicas Soviéticas, en beneficios de los niños.

Esta labor que ha dado magníficos frutos en el presente, tiene su más alta transcendencia en el porvenir. Un niño arrancado a tiempo al vicio y a la vagancia es, a la vuelta de pocos años, un constructor más en la grande y fecunda obra de progreso.

La curva estadística de la vagancia infantil en su rapidísimo descenso nos habla claramente de la tendencia, eficiencia y resultado de la heroica labor desarrollada. En 1921 existían en Rusia 750 mil niños desamparados; en 1925, habían sólo 300 mil y en Enero de 1928 la cifra había descendido a cuatro o cinco mil, o sea un porcentaje de vagancia, muy inferior al de cualquier otro país del orbe.



FERIADO ANUAL

PARA LOS TRABAJADORES DE LA U. R. S. S.

En la Unión Soviética, cada trabajador, ya sea manual o intelectual, ya sea trabajador de fábricas, de usinas, de minas o de cualquiera otra índole, tiene derecho anualmente de uno a dos meses de feriado con remuneración íntegra. Este, que es uno de los derechos más humanos, lógicos y equitativos, ha sido ampliamente reconocido en la Legislación Social Soviética, y es uno de los puntos básicos del Socialismo de Estado, integralmente puesto en práctica en la Unión Soviética.

La VOK.—Unificación Pan-Rusa de recreos que es la organización del Estado encargada de la dirección y distribución de las playas, campos y demás lugares destinados al descanso y al verano efectúa una ardua labor de acuerdo con los Sindicatos y Uniones profesionales al fijarles turnos a millones de ciudadanos que cada año van a renovar las energías gastadas en la producción de las riquezas, y a aminorar las dolencias y males que el trabajo les causare en sus jornadas de labores. Y así son infinitas las personas que olvidan, por espacio de un mes, todas las preocupaciones de los grandes centros industriales, comerciales, culturales, científicos, etc., para dar rienda suelta al descanso y la entretención en balnearios, playas, campos, cordilleras y demás lugares de recreo esparcidos a través del vasto territorio de Rusia: Cáucaso, Crimea,

Ukraina y otras diversas partes del sur y del norte del país.

A fin de dar una idea más clara de lo anteriormente expuesto, copiamos a continuación, sin mayores comentarios, una carta que hemos recibido de nuestra cuñada y tía Olga Svetaeva (que no pertenece al partido comunista), antigua profesora del Instituto Pedagógico de Leningrado, que ejerce su profesión aún, no obstante haberse podido acoger al beneficio de jubilación, porque el país necesita de su trabajo. La carta está fechada el 30 de Junio del año 1932, es de Kislovodsk (Cáucaso), y dice:

“Este año pensaba pasar parte de mis vacaciones en el Sanatorio de Esentuki; pero, debido a que tuve que esperar otro turno, y aprovechando el ofrecimiento que me hizo nuestro Grup-Kom — **Comité del Grupo Profesional** — de un pase para Kislovodsk, me he trasladado a este balneario, donde me encuentro desde el 1.º de Junio gozando de los baños de Narzán. Tú sabes los grandes deseos que siempre he tenido de pasar una temporada en este balneario recomendable para los enfermos de arterio-esclerosis.

En pocas palabras te explicaré la vida de este balneario. Pasa su temporada aquí un enorme gentío que viene de todos los extremos de la Unión; todos los sanatorios y todas las casas de recreos se encuentran repletas. Constantemente se oye hablar en los más diversos idiomas: ruso, armenio, hebreo, ukrai-

niano, tártaro, tadgikiano, alemán, etc., etc. Hay obreros, ingenieros, doctores, artistas, escritores, profesores, sabios, pintores, escultores, y en general, toda clase de profesionales y trabajadores; en total somos 12 mil los que gozamos de las delicias de esta región. Un hermoso parque tenemos a nuestra disposición, al fondo del cual hay cerros cubiertos de fértiles árboles, y en la lejanía, desnudas cordilleras. Nuestras viviendas se encuentran rodeadas de lindos huertos, con enormidad de vistosas flores y árboles frutales. Actualmente tenemos frutillas, frambuesas, cerezas y grosellas; la demás fruta madura en Julio. El clima es maravilloso y el aire es espléndido, y el sueño que produce es apasible y sano.

La alimentación es perfecta: sana y abundante es la comida, no obstante que en este mes ha escaseado la verdura que aún no madura.

Los que pasamos una temporada por cuenta propia, pagamos 190 rublos al mes, y tenemos una atención completa, ropa de cama, baño, atención médica, etc., sin que tengamos que preocuparnos de nada.

Desde la primera semana noté mi salud bastante repuesta y día a día me siento mejor. Al principio me cansaban los ascensos a los cerros, pero ahora ya subo con facilidad. Es tan hermoso todo esto y se pasa tan bien aquí, que da mucha pena tener que dejar este paraíso, pero, es necesario resignarse. Los 12 mil veraneantes de Junio nos vamos mañana para dar cabida a los otros 12 mil trabajadores manuales e intelectuales que vienen en el turno de Julio. Mañana me voy a Leningrado".

Lo mismo ocurre en todos los demás sitios de recreo, y el Gobierno se preocupa constantemente de habilitar nuevos lugares para descanso y recreo de los trabajadores de la U. R. S. S.

DATOS GENERALES

Según los datos del "Comité central de las uniones profesionales", los sanatorios, casas de recreo, balnearios, etc., atenderán durante el año 1932, sólo por cuenta de las Uniones Profesionales (a más de los que van por cuenta propia y de otras organizaciones), más de 1,5 millón de personas (dando un aumento de 50% sobre el número del año 1931). Los órganos del Seguro Social han gastado durante el año 1932 (hasta setiembre), 174 millones de rublos en la profiláctica (y el año anterior 123.5 m.). Del presupuesto del Seguro Social se designaron 3 millones de rublos, con el fin de abaratar el precio de los viajes para aquellos trabajadores, que adquieren las platzcartas por su cuenta. En cambio, todos los obreros y empleados asegurados, que se dirigían a los veraneos y sanatorios pertenecientes a las organizaciones del Seguro, recibieron gratis sus boletos de ida y vuelta.

En Crimea y en las costas del Mar Negro once sanatorios fueron separados para servir exclusivamente a los "trabajadores de choque".

Según los últimos datos, la organización "Inturist" empezó la construcción en Kislovodsk de un nuevo sanatorio para 200 turistas extranjeros, siendo la última palabra en materia de técnica arquitectónica y medicinal, con dotación de baños de narzán, de gabinetes de fisioterapia, electroterapia, etc. El personal médico de este sanatorio será del más alto mérito científico y profesional.

En los alrededores de Leningrado en barrio Tóksovo en Setiembre último se iniciaron los trabajos preparativos para la construcción de un magnífico Combinado-Sanatorio para cinco mil enfermos, principalmente para los afectos a tu-

berculosis y otras dolencias que exigen una hospitalización prolongada.

El sector de cuadros de "La Unificación Panrusa de Curorts", anunció (en Setiembre) la matrícula de médicos para la preparación de Directores balneólogos y climatólogos en los siguientes institutos: 1). Instituto Central Estatal Balneológico de Piatigorsk (Cáucaso); 2). Instituto climatológico de Yalta (Crimea). Cursos de 2 años; beca de 175 rublos mensuales; habitación y pensión. Obligación de hacer servicio en un sanatorio durante 3 años con la remuneración acostumbrada.

La expedición exploradora del "Instituto de Curortología" (curort-balneario, sanatorio) de Kazakstan terminó las investigaciones en varios puntos de la república, ricos en fuentes minerales. Como resultado de estos estudios se elaboró el proyecto de una vasta construcción de sanatorios y centros curativos en Baya-Aul, Karcaralinsk, Katon-Karagay, etc., que servirán de lugares de recreo para los trabajadores de la grandiosa industria de Kuznietzk-stroy y de las demás regiones industriales que se desarrollan con gran rapidez en toda la república autónoma de Kazakstan.

La "Comisión de Cooperación a los sabios" empieza la construcción de un gran sanatorio en Lapsi (Crimea) para los trabajadores de la ciencia. Las condiciones naturales de este lugar son inmejorables.

ESSENTUKY (Cáucaso).— A principios de Septiembre último el presidente de la "Comisión soviética de Cooperación a los trabajadores en ciencias" (KSU) Enukidze, recibió el siguiente cablegrama de Esentuki: "Los trabajadores en ciencias enfermos, hospitalizados en el sanatorio "KSU" de Esentuki, en el día de la terminación de la construcción del "Sanatorio Moderno", felicitan a la Comisión KSU por esta nueva institución destinada a aliviar la vida de los trabajadores en ciencias. Señalamos la energía y el cuidado de la Comisión con el fin de restablecer la salud y las fuerzas de los cuadros de hombres de ciencia de la Unión. Prometemos seguir colaborando con nuevas energías en la causa de la construcción socializada del país. Por encargo de todos los compañeros enfermos nos suscribimos: Mitkevich, académico; Krasnov, docente de Leningrado; Pelurshev y Troinikov, profesores de Moscú; Losinsky, profesor de Kharcov y Jaritonov, de Kiev.



LOS PALACIOS VERANIEGOS

DE LOS OLIGARCAS

Y LA "O. D. D."

Después de la Revolución bolschevista (Octubre de 1917), poco a poco, los múltiples y espaciosos palacios de la familia de los Romanoff, con sus grandes parques, jardines y huertos situados en las inmejorables regiones de Rusia antigua, como Crimea, Cáucaso, al rededores de Kiev, Odessa, límites de Moscú y Leningrado y varias ciudades y pueblos vecinos, fueron expropiados por el Estado y convertidos en cómodos sanatorios y lugares de recreo para millones de trabajadores manuales e intelectuales. Lo mismo se hizo con muchas otras propiedades de los grandes magnates, príncipes, generales, terratenientes y capitalistas, en general, propiedades en las cuales se instalaron cientos de balnearios, sanatorios, quintas agrícolas experimentales (Sovkhos), talleres-escuelas para niños y jóvenes desamparados, museos, bibliotecas, teatros y casas de descanso en general. Todas estas instituciones aumentan y progresan constantemente bajo la dirección de los respectivos comités locales o regionales autónomos, siempre bajo la supervigilancia del Comisariato (Ministerio) correspondiente o de grandes organizaciones centrales encargadas de ello. Por ejemplo, la "O. D. D."— Obschestvo Drug Dítiey, que significa, "Sociedad amiga de

los niños", sociedad que tiene cientos de miles de socios y que cuenta con sucursales en todos los puntos y extremos del inmenso país, no obstante haber sido fundada sólo en Junio de 1930.

Así tenemos, que en aquellos lugares en que antes gozaban inmensamente unos pocos individuos o familias ociosas y privilegiadas, ahora gozan millones de personas que trabajan y cientos de miles de niños, donde encuentran reposo, alegría, educación, ilustración y remedio a sus males.

Para caracterizar la obra de la "O. D. D.", mencionaremos sólo algunos casos del inmenso material que obra en nuestras manos.

En el año 1931 esta sociedad desplegó una grandiosa labor en Moscú y su vasta oblast (la oblast de Moscú es la nueva región administrativa y geográfica que abarca varias antiguas provincias de la zona central de Rusia). Durante el verano de 1931, la "ODD", organizó en la capital 245 plazuelas con capacidad para 19 mil niños (en el año 1930 había 165 plazas para 6 mil niños). Para este fin la "ODD" asignó de sus recursos, 155 mil rublos, dando para la misma causa los parientes cooperados (la "Unión de los Padres"), 346 mil rublos; las "Uniones de habitantes", 8 mil ru-

blos; las "Cooperativas de consumo" 10 mil rublos y otras organizaciones sociales 86 mil rublos.

Para obra semejante, en los distritos de las oblast de Moscú, la "ODD" asignó, para el mismo año, 160 mil rublos y la "Organización de habitantes sindicalizados", 212 mil rublos.

Durante el año 1932 la "ODD", organizó en los distritos rurales de la misma oblast 320 plazuelas escolares y 12 sa las-cunas en total, para 14 mil niños. Además, con el fin de sacar a los pioneros a los campamentos de recreo la "ODD" asignó para el verano de 1931, 25 mil rublos. En el "Parque de cultura y saneamiento de Moscú", ha organizado una plazuela especial para atender 140 niños de quebrantada salud durante el verano; y en los alrededores de la capital inauguró una casa de recreo para 150 niños. En estos contingentes de niños atendidos por la "ODD", entran un mayor porcentaje de hijos de obreros de fábricas y de los colkhos, y enseguida, hijos de empleados. Otra sociedad, la "Unión urbana de habitantes de Moscú", instaló 70 jardines para niños y 287 plazuelas que se abren el 1.º de Mayo y funcionan hasta el otoño (octubre).

Además de la obra separada de cada organización que toma a su cargo la atención de los niños, en muchos casos la Sociedad Pan-unión de "ODD" se une con varias sociedades locales para tal o cual fin. Y así fué que la "ODD" junto con dos organizaciones-municipal y escolares de Moscú dispusieron para el año 1932 lo siguiente:

1). Organización en cada barrio de Moscú de dos Clubs de Niños.

2). Organización de 200 salas para niños de las grandes casas residenciales. (La mayor parte de las cités tienen casas y departamentos para varios miles de moradores).

3). Hacer gestiones para que se pudiera aprovechar para los niños los clubs de obreros en horas determinadas.

4). Organizar el estudio científico de pasatiempo de los niños de las colonias obreras en los alrededores de Moscú.

5). Hacer un estudio psico-fisiológico y de la vida doméstica de 1.000 niños.

6). Organizar 100 conferencias sobre este tema en los auditorios de los obreros de fábricas.

El Parque de Cultura y Recreo

Para el año 1932 la "ODD", consiguió una asignación del gobierno central de uno y medio millón de rublos para el gran ensanche del Parque de Cultura y Recreo. Sobre las Montañas de Lenin, en una superficie de 20 mil metros cuadrados, se extiende una base de salud con baños de sol, piscinas, duchas, etc. En el verano paseos en botes por el río Moskva y en el invierno montañas de nieve y hielo y paseos de patinaje y de skies. Un teatro y atracciones en la base para 10 mil personas. Para proveer las fiestas de fuegos artificiales se construyó en la misma base un taller pirotécnico.

Esta grandiosa obra de amparo, educación y saneamiento de los niños se encuentra a veces con tropiezos, errores y negligencias. En el número de 15 de Julio de 1932 de "Izvestia", encontramos una ardorosa crítica para algunas organizaciones. El traslado de los pioneros a los campamentos se hizo en forma bastante deficiente en varias regiones de la Oblast. Hubo casos en que llevaron a los niños a campos a los cuales faltaba preparación sanitaria, lo que originaba una atmósfera antihigiénica (Caluga, Riazán). En otros casos (Orejovo, Kolomna, Pavlovo), los Consejos Profesionales Regionales no tomaron a tiempo las medidas necesarias para la oportuna y suficiente provisión de los campamentos, y que habían podido conseguir fácilmente de los kolkhoss y Sovkhoss. En vista de estas faltas, el Presidente del Consejo de Moscú propuso a los Consejos Regionales respectivos, junto

con los Camités Obreros y la Inspección Obrero-Campesina (R. K. I.) la formación, con obreros y padres de los niños atendidos, de brigadas de inspección en todos los campamentos que indicaran y exigieran en cada caso el inmediato arreglo de cualquier negligencia o falta en la atención de los campamentos.

EN LA COLONIA ESCOLAR

SIVERSKAYA

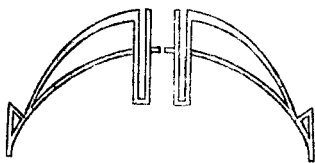
Una carta de la profesora Olga Sveteva,, de Leningrado, fechada el 2 de Setiembre de 1932, nos da idea de cómo se atienden los niños en las colonias escolares. La carta dice así: "Apenas volví de Kislovosdsk a Leningrado tuve que irme con mi hogar (sección de niños a mi cuidado superior) al lugar Siverskoye. Es esta una gran estación de la vía férrea Leningrado-Varsovia, a dos horas de viaje de Leningrado.

En un hermoso y amplio territorio que se extiende a lo largo del ferrocarril, donde la gente más rica de Petrogrado, de antes de la Revolución poseía lujosísimos chalets, rodeados de parques y jardines que abarcan varios kilómetros. Todas esas propiedades fueron

expropiadas por el Gobierno Soviético y convertidas en una enorme colonia escolar y de verano para niños. Es un lugar de los más pintorescos y sanos. El río Oredj corre entre orillas, en partes muy escarpadas y en otras, ricas en arena roja, con hermosas laderas de pinos. Toda la Siverskoye está poblada de niños y jóvenes; es una región de hogares infantiles y de campamentos de pinos. Este verano fueron reunidos allá más 15 mil niños. Cuesta imaginarse la grandiosa organización que los acomoda y dirige y esta multitud de niños marcha perfectamente, sin contratiempos ni estorbos.

Los niños gozaban a sus anchas. Tomaban baños de sol; nosotros, las educadoras y dirigentes les dabamos baños de ducha al aire libre. La piel de los chicos se hizo como de terciopelo y se tostó. Al principio nuestra comida era poco variada; pero luego vino le época de verduras y frutas, lo que permitió confeccionar toda clase de guisos. Los niños más débiles se robustecieron.

A fines de julio volví a Leningrado y fuí a Opechensky Posad, al río Mstá a la casa de mi hermana, a pasar el mes de vacaciones que aún me quedaba".



LOS PENSIONISTAS DEL ESTADO

Durante todo un siglo, principalmente desde el famoso levantamiento de los DECEMBRISTAS, el 14 de Diciembre de 1825, hasta la fecha de la caída del trono de los Romanoff, los gobiernos zaristas llenaban las penitenciarías de forzados de Rusia, y especialmente de la inmensa Siberia, y las estepas y tundras heladas del norte de la Rusia europea y de la Siberia, con miles y miles de prisioneros y exilados políticos.

Esta furia de destierros y matanzas de la flor de la nación en inmundas cárceles y desiertos llegó a su apogeo en el último reinado, después de la primera revolución rusa, de 1905-6, en la que todo un pueblo, oprimido y esclavizado durante siglos, se lanzó a una lucha implacable y sangrienta contra sus verdugos seculares.

A través del inmenso territorio del país continuaron por un lado los levantamientos de obreros y campesinos de aldeas y comunas enteras, de marineros y unidades del ejército, de universitarios y escolares, produciéndose casi diariamente actos terroristas en contra de los más feroces representantes del tiránico gobierno, y por el otro, en represalias, las ejecuciones en masa, las matanzas de obreros y aldeanos, de intelectuales, etc., etc. (1)

(1) Expediciones punitivas a distritos y a grandes líneas ferroviarias donde asesinaban a empleados y trabajadores en masa.

En este período, casi todas las cárceles de cientos de ciudades de Rusia y Siberia, fueron convertidas en presidios de trabajos forzados y llenadas con millares de prisioneros políticos que, martirizados y vejados ferozmente, sucumbían allí por centenares. Había entre ellos obreros, campesinos, marineros, soldados, oficiales jóvenes, estudiantes, profesores, toda clase de profesionales y una gran falange de hermosas mujeres y niñas.

El derrumbe del despotismo funesto, en Marzo de 1917, libró a todos los sobrevivientes de las horribles persecuciones y martirios. Y fueron muchos millares de estos prisioneros políticos los que salieron de sus calabozos inmundos, y diez veces más numerosos los que volvieron del destierro, desde los más lejanos rincones de Siberia. La gran mayoría de los que aún conservaban sus fuerzas vitales, engrosaron en el acto las filas de los defensores del nuevo régimen, reforzando la revolución regeneradora y constructora; pero una gran parte de los libertados, aquellos que ya estaban envejecidos o inválidos, formaron un ejército de **veteranos de la revolución**. El nuevo gobierno los acogió bajo su protección, declarándolos, sin exclusión alguna **pensionistas del estado**.

Una carta recibida el 27 de Mayo de 1931 y fechada en Moscú el 20 de Abril del mismo año, explica en breves palabras la situación de estos veteranos pen-

sionistas. El remitente, antiguo camarada de uno de los autores de esta obra en el destierro de Vladivostok, se llama Pavel Vladimirovich Rovensky. Contaba Pavel Vladimirovich apenas 22 años cuando fué condenado por la Corte Marcial de Odessa en 1883, por el delito de propaganda cultural entre los obreros, a 10 años de trabajos forzados, los que cumplió en una de las prisiones de Trasbaikalie. El año 1898 fué incorporado a las filas de técnicos constructores del ferrocarril Transmanchuriano y se instaló en Harbin, donde estableció una imprenta y una librería y, por allá por los años 1904 o 1905, obtuvo autorización para editar un pequeño diario. Después del famoso manifiesto de las libertades del zar Nicolás II (17 de Octubre de 1905), a principios del año 1906 tomó fuerza nuevamente la reacción desenfrenada, y Rovensky fué de nuevo juzgado por el delito de haber publicado en su diario, en los "días de la libertad", artículos subversivos, siendo condenado esta vez a ocho años de trabajos forzados.

La mencionada carta de Pablo Rovensky dice así:

"Mi querido Boris Dimitrievich:

Hace algunos días que salió a luz el tercer tomo de la colección "Narodovoltzi" (1), donde se publicó la primera parte de sus memorias. Las he leído con gran interés decidiéndome a escribirle después de tantos años de interrupción de nuestra correspondencia... Le contaré en breves palabras como vivo aquí en Moscú. En Abril de 1929 abandoné definitivamente Harbin, para no volver nunca más allá. Para nosotros, los viejos revolucionarios, vale vivir en la SSSR. Ver y sentir y, si nuestras fuerzas nos permiten, colaborar a esta bulliciosa vida que hierve fervorosamente

(1) Miembros del histórico partido socialista-revolucionario "Narodnaia Volia" (Voluntad del Pueblo).

con un arranque nunca visto. Me intereso por todo; trajino por todas partes. Vivo en la "Casa de descanso de los veteranos de la Revolución, denominada Ilich (Lenin), donde gozo de pensión vitalicia por parte del Estado. Tengo una pieza con amoblado completo para una persona, vestimentas, alimentación buena y abundante, atención médica, excelente biblioteca, pase libre en todos los tranvías de Moscú, entrada libre a los museos y a la gran ópera, y además, 25 rublos mensuales para mis gastos menudos. Tranquilo y seguro puedo pasar mi vejez. Tengo ya 73 años. Todos mis hijos son "spetz" (profesionales), independientes de mí, y yo de ellos. Mi dirección es: Moscú Schabalovka, casa de Ilich, N.º 14, cuarto N.º 50.

Cerca de Moscú en la histórica aldea Mijailovskaia hay otra amplia casa de recreo. Allí vive más de un centenar de otros veteranos de la revolución rusa.

En una carta enviada desde Irkutsk, del 12 de Noviembre último (1952), Zakhar Kogan, también antiguo ex-revolucionario ruso, exilado por el gobierno del zar a 10 años al extremo norte de la Yacutia, y ahora pensionista del Estado, nos escribe: "De regreso de Odessa, adonde fuí a tomar baños de mar, pasé siete días en Moscú. Fuí a la aldea Mijailovskaia a la casa de los "ex-forzados políticos". Visité y examiné detenidamente el famoso ex-palacio de los príncipes Scheremetiev con su hermoso y extenso parque. Allí pasan el verano turnándose, muchos de nuestros compañeros veteranos de la revolución, que vienen para una temporada desde las regiones vecinas a Moscú. Aquí gozan de un sano y hermoso ambiente y de muy buena alimentación".

Y en aquellos pensionados y casas de descanso viven muchos miles de veteranos de la revolución y servidores del

Estado jubilados por su edad o por su salud. Muchos, en vez de alojamiento y alimentación, reciben sólo una mayor pensión en dinero. Hasta el año 1929 se les daba 60 rublos mensuales, pero a

partir de este año se les aumentó la pensión, sin exclusión, a cien rublos a todos. La gran mayoría de los pensionistas no pertenecen al partido comunista.

El hospital en memoria de Mechnicov

EN MOSCU

Original del director del hospital, profesor Zakhariev.

El hospital en memoria de Mechnicov es el más grande de toda la Unión. Tiene capacidad para dos mil camas. Veinte pabellones de tres pisos están destinados a enfermos y otros 30 más para los múltiples servicios del hospital y para el personal que se compone de 1.400 miembros, debiendo agregar a esto el internado de la servidumbre. La población entera del hospital alcanza a cinco mil almas. Los cincuenta edificios de la institución ocupan una superficie de 20 hectáreas.

El hospital tiene su propio termo-electro estación, cocina central a vapor, una panadería mecanizada (fábrica de pan), una lavandería mecánica, una desestación de desinfección, gabinetes electro-hydro-fototerapéuticos y una serie de otras instalaciones de terapia moderna.

La termo-electro-estación con todas sus turbinas, diesels, baterías acumuladores y frigoríficos presentan un sistema racionalmente unido y bien organizado, dando ramificaciones a varias instalaciones auxiliares.

Esta pequeña ciudad-hospital autónoma, resuelve paulatinamente las más vi-

tales cuestiones de su existencia, organizando por sus propios medios una base firme de su aprovisionamiento independiente. Consumiendo diariamente hasta tres mil kilos de comida, el hospital botaba una notable cantidad de desperdicios. Montones de pedazos de pan blanco, fideos y toda clase de restos de comida que dejaban los enfermos débiles, se arrojaban a los basurales, lo que hería los principios de la profiláctica e higiene. Al mismo tiempo las inmundicias del hospital eran llevadas por campesinos de aldeas cercanas a sus campos, lo que originaba gastos especiales por cuenta del aseo. Entonces la administración, con el fin de utilizar los desperdicios, adoptó, por ahí por el año 1929, la idea de organizar un criadero de chanchos. Después de varios meses de solicitudes, fué adjudicado al hospital un gran sitio vecino.

El profesor de Leningrado Ditríj, especialista en Zootécnica, tomó a su cargo la elaboración de un proyecto completo de un moderno criadero, con canalización adecuada, con pisos de asfalto, rejas de fierro, comederos mecánicos, luz eléctrica, calefacción a vapor, etc. Y en el año 1931 el hospital disponía ya de dos criaderos de chanchos para 250 a 300 cabezas, que se alimentaron

casi exclusivamente con los desperdicios de los comedores, de la cocina y de los huertos y chacras del hospital y en el invierno, además con el pasto conservado en los silos. Un profesor especialista que visitó estos criaderos a fines del año 1931 encontró que se hallaban por sobre los existentes en los EE. UU. La hembra alimenta 9-10 chanchitos, siendo el aumento diario de cada uno hasta medio kilo. Los castrados de 6-8 meses pesan de 100 a 120 kilos. El aumento de la crianza ha sido aceleradísimo. Así, al principio, el 1.º de Octubre de 1930 hubo 45 chanchos; el 1.º de Enero de 1931, 183; el 21 de Julio del mismo año, 270 unidades. El hospital usa de estos animales como término medio, 80 kilos de carne de chanco al día. Las salchichas de sangre, la pana, el bazo y la guatita del chanco son muy valiosos alimentos en algunas enfermedades. Hace poco una cabeza de chanco recién cortada, figuraba en la mesa de operación para la transplatación de hypofisis.

En el año 1929 la municipalidad cedió al hospital un gran sitio vecino que servía principalmente de botadero y era fuente de enormes cantidades de moscas, que perjudicaban al hospital. Con plata prestada la administración de éste arregló el terreno para una gran chacra. A pesar de la corriente contraria de los pesimistas, la cosecha de la chacra fué espléndida. Se pagaron con los productos casi todas las deudas, gozando al mismo tiempo el hospital de verduras en abundancia. En el año 1930 se recogieron en general 230 toneladas de verduras, y en las despensas, bastante primitivas todavía, se conservaba repollo verde hasta el 1.º de Mayo de 1931, es decir, 6 meses y zanahoria hasta el 15 de Junio. No obstante que las legumbres de su chacra el hospital les avaluó en 10-15 por ciento más bajo que la cooperativa, la chacra cubrió todos los gastos de su menaje agrícola, incluso el

gasto capital de la construcción de un invernadero para diez mil maceteros, de una bodega para guardar las legumbres en cantidad de 75 toneladas, de un silo para 20 toneladas de pasto y de un colmenar. En el invernadero se cultivan durante el invierno uva, pepinos y varias legumbres delicadas. Esta chacra propia del hospital revolucionó por completo la alimentación en él. Todo el año, incluso el rudo invierno, se prepara diariamente de verdura fresca y de pepinos una ración vitamínica; en Febrero, con las heladas de 20 grados bajo cero, a los enfermos se les proporcionan empanadas con cebolla de ramo. El plato más ordinario y despreciable en el hospital, chuleta con tallarines, se hacía agradable y delicioso siendo aliñado con verdura fresca.

Las legumbres que vendía la chacra del hospital al personal al más bajo precio dieron durante el año 1930 ocho mil rublos a la tesorería de la institución. En el año 1931 la economía se desarrolló más aún. El huerto tiene ya su rincón especial de plantas medicinales. Allí crecen: Reum oficinale (Rui barbo), salvia, valeriana y una serie de otras plantas. El Instituto Oncológico del Hospital estudia el cáncer vegetal sobre los tomates y sobre el geranio.

El año 1931 fué instalado por primera vez un pabellón para curar a los enfermos por el trabajo prescrito en dosis. Por prescripción del doctor los tuberculosos y neurasténicos en los huertos, una lancia de un médico en los huertos, una o una y media horas con grandes intervalos para descansar. Almuelzan al aire libre en el parque de pinos, recibiendo adicionalmente por su trabajo rabanitos frescos, lechugas, frambuesas etc. Este método de curación da espléndidos resultados: los enfermos comen y duermen bien, aumentando su peso. A fines de la temporada los médicos hacen las deducciones correspondientes.

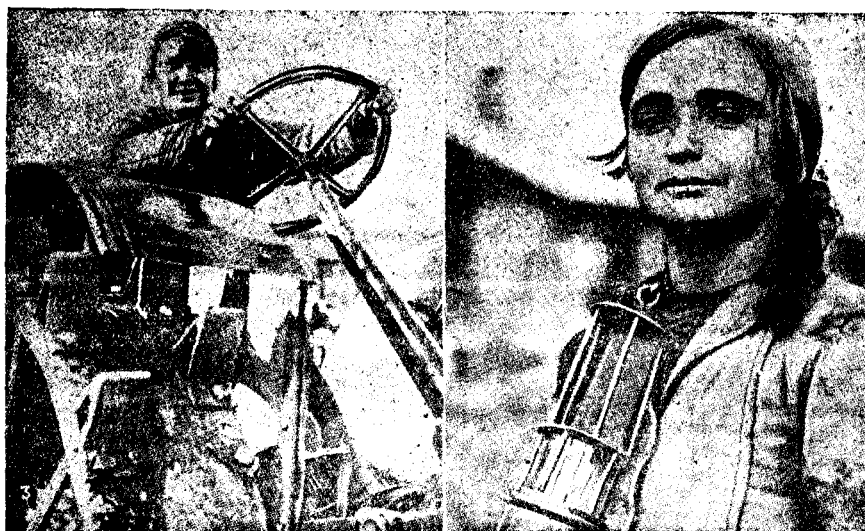
Para cubrir la falta de obra de mano

acudimos, dice el profesor Zakhariev, a una especie de "empréstito de trabajo". Cada empleado del hospital, durante sus horas libres y cuando le parece bien, va al huerto para efectuar algún trabajo útil o urgente. Esas horas de trabajo se le abonan en su libreta y le dan derecho a recibir productos de los huertos a precios rebajados. En general, la economía agrícola del hospital dió durante las 4 temporadas de su existencia los más satisfactorios resultados. En el primer año — 1930 — el movimiento del huerto alcanzó a la suma de 30 mil rublos, en 1931, a 60 mil rublos. El año 32 prometió resultados mucho más halagadores. Fuera de legumbres y verduras los jardines e invernaderos del hospital proporcionan flores a los pabellones, aumentando las plantaciones de cuadros en todos los patios y en los rincones de descanso de los enfermos.



El 12 de Septiembre se inauguró en Leningrado el "Medvus-Hospital" (Hospital-Facultad de Medicina), primera institución de esta naturaleza en la Unión y única en el mundo entero, organizada a base del "Hospital en homenaje de Mechnicov en Moscú". Consiste de un Rabfak (curso preliminar), un Tecnócum médico (curso secundario) y una facultad de medicina. Los estudiantes del "Medvus" hacen al mismo tiempo el estudio teórico junto con el trabajo práctico en dicho hospital-escuela. Principiaron el estudio 400 alumnos, la gran mayoría de los cuales fueron los mejores cooperadores de choque de las instituciones medicinales de Leningrado.





1.—Camarada **Nujina**—la mejor obrera de choque de la Fábrica textil de lino de Kaschín (344 kilóm. de Moscú).

2.—Camarada **Zijniy** —maquinista del depósito de la estación Kavkazskaya del F. C., premiada obrera de choque.

3.—Camarada **Nina Morjiliani**—alumna tractorista de la M. T. S. de Maykop (Cáucaso).

4.—Camarada **Schelestova**—minera de choque de la mina Kadievskaya.

LA ENSEÑANZA GENERAL

EN LA U. R. S. S

Cuarenta y cinco años atrás, en 1887, el Ministro de Educación del zar Alejandro III, Conde Delianov, promulgó un Decreto por el cual se restringía el acceso de los hijos de cocineras, lavanderas, cocheros, sirvientes, pequeños empleados, etc., a las escuelas secundarias como un medio de evitar que toda esta gente llegara a un nivel de vida propio de más altas clases sociales y siempre permaneciera en el ambiente en que había nacido. Tal fué la norma del penúltimo zar, abierto protector de la clase capitalista y de los terratenientes, quienes veían en la oscuridad del pueblo, la base principal de la conservación de sus privilegios oligárquicos de clase dominante. Junto con ellos marchaba el clero con su constante prédica sobre el peligro de la enseñanza laica, muy especialmente para el pueblo campesino.

En esa época se gastaban cientos de millones de rublos en la construcción de iglesias, conventos, cantinas fiscales, palacios para los príncipes imperiales y grandes magnates, mientras que en el ítem del presupuesto de educación figuraban sumas verdaderamente irrisorias.

Por eso, antes de la gran guerra, de cada cien habitantes del país, 65 eran analfabetos. Con razón decía Gorki:

“La aplastante mayoría de la masa trabajadora de la Rusia zarista no sólo podría llamarse muda, sino sordo-muda”. Llegó la revolución de 1917 y se fué para siempre el viejo régimen. Vino la época de una nueva construcción del Estado, con una organización apropiada a los intereses de las grandes masas proletarias de toda la nación y una de las primeras preocupaciones del nuevo gobierno fué la de combatir al analfabetismo.

El 26 de Diciembre de 1919, el Consejo de los Comisarios del Pueblo, bajo la presidencia de Lenin, decretó para toda la población, comprendida entre los 8 y los 50 años la enseñanza primaria obligatoria; sin embargo, las inmensas preocupaciones derivadas de la necesidad de sacar al país de la enorme ruina a que lo llevaron la guerra mundial y luego las convulsiones civiles, la sequía y el hambre de 1921-22, no permitieron llevar a cabo en seguida grandes esfuerzos y sacrificios en la lucha por la enseñanza general. Paulatinamente, empero, se ha ido progresando y en los últimos años la obra ha sido grandiosa, no sólo por la asignación de grandes sumas en los presupuestos correspondientes, sino también por el abnegado trabajo de toda la intelectualidad soviética y de todas las unidades so-

cializadas del país que movilizan, a base de competencia, decenas de miles de "cult-guerreros".

Durante el año 1929, por ejemplo, en toda la Unión se enseñó a leer y escribir a dos millones de analfabetos obreros mayores de edad. En 1930 fueron 10 millones, y en 1931, quince millones. La población entera de muchas ciudades y regiones del país fué alfabetizada. Las primeras en esta labor fueron las ciudades de Leningrado y Zaratov; luego vino toda la región del bajo Volga, en seguida Moscú, Stalingrado, etc. Lo más interesante es que el mayor progreso fué alcanzado por varias regiones indígenas, como por ejemplo, Adiguea (en el Cáucaso), donde de cada cien hombres antes de la revolución sabían leer y escribir sólo 6 y de cada cien mujeres leía sólo una. Hoy, todos — el ciento por ciento — son alfabetos. Lo mismo puede decirse de Chuvashia, Daguestán y otros puntos.

En 1931, veinte millones de niños recibieron enseñanza primaria y secundaria (el año 1914 el total llegaba sólo a 7 millones 800 mil), con un gasto de mil millones de rublos. Cabe recordar que en los últimos presupuestos de la Rusia zarista no se gastó en toda la educación del Estado una suma superior a 300 millones de rublos.

Por decreto de 5 de Setiembre de 1931 fué promulgada por el Soviet la nueva organización de la enseñanza primaria y secundaria. La enseñanza primaria abarca desde los 8 hasta los 12 años y le sigue el curso secundario que es de 7 años.

En 1932 quedó casi completamente liquidado en analfabetismo, efectuándose de este modo en Rusia en pocos años, una obra que en los países occidentales con régimen capitalista exige decenas de años, sin obtener pleno éxito. En Francia, en 1931, había 4 por ciento de analfabetos; en EE. UU., 6 por ciento; en

Italia, 25 por ciento. El gobierno de EE. UU. instituyó una comisión especial para la liquidación del analfabetismo, pero esta comisión sólo alcanzó a organizar la enseñanza de cien mil analfabetos al año. Esto quiere decir que en EE. UU. se necesitarán 50 años para la liquidación del analfabetismo.

Interesante es el cuadro estadístico de la enseñanza en el período de tres años escolares:

Alumnos del kindergarten y hogares pro-escolares:

1927-28	1929-30	1930-31
104.386	170.389	333.623

Alumnos de las escuelas de Primero y Segundo grados:

1.030.923	12.072.190	16.608.849
-----------	------------	------------

En Leningrado, el 1.º de Enero de 1932, en las escuelas primarias se enseñaba a 232.487 adolescentes que forman casi el ciento por ciento de éstos; también en ellas se organizaron cursos especiales para los niños de obreros extranjeros.

En los barrios aldeanos del territorio (Oblast) de Leningrado, el 97 por ciento de los niños de edad escolar ingresaron al ciclo de enseñanza obligatoria. Además, en 52 comunas aldeanas se realiza el plan de enseñanza de 7 años, curso que corresponde al secundario.

En Moscú, el 1.º de Enero de 1932, fuera de 311 mil niños escolares, había 577 adultos que estudiaban en las más variadas escuelas. Para aumentar los cuadros del magisterio primario, en el año 1932 funcionaron tan sólo en la R. S. F. S. R., 500 Institutos Pedagógicos, con un contingente de 150 mil alumnos. En este año (1932) debían matricularse 62 mil nuevos alumnos, pero hasta el mes de Septiembre se pre-

sentaron sólo 28 mil, y el plazo de la matrícula fué prorrogado hasta el 25 de Septiembre, enviándose brigadas de propaganda a las regiones más atrasadas y distantes. El curso de los Institutos Pedagógicos Superiores, Institutos Pedagógicos Secundarios, que a fines de Septiembre completaron su nuevo contingente, principió a funcionar el 1.º de Octubre, lo mismo que las Universidades.

EL NUEVO AÑO ESCOLAR

El 1.º de Septiembre de 1932 se iniciaron los cursos en las escuelas de primero y segundo grados. En las escuelas de primer grado se matricularon 13 millones 155 mil niños, en la RSFSR. (Rusia propiamente tal), en el año 1932, notándose un manifiesto aumento con respecto al año 1931 en que se inscribieron once millones ochocientos mil. En las escuelas de segundo grado, tres millones ochocientos ochenta y un mil niños, siendo la matrícula en este grado en el año 1931 sólo de un millón novecientos veintiún mil. En total, el número de matriculados en 1932 alcanzó a 17 millones treinta y seis mil niños frente a trece millones setecientos veintiún mil que se inscribieron en el año 1931. Como puede verse, el contingente de alumnos creció considerablemente. Ingresaron, además en los grupos pre-escolares (Kindergartens) 250 mil niños.

Moscú cumplió con creces su plan escolar. En vez de 74 mil niños que se pensaba admitir, tuvo un ingreso de 83 mil. Lo mismo sucedió en Leningrado, comenzándose en ambas ciudades el año escolar en condiciones por demás satisfactorias. De 281 edificios escolares que fué preciso reconstruir o refaccionar en Moscú, 279 fueron terminados y entregados al servicio antes del 10 de Septiembre, quedando las escuelas en locales apropiados que cuentan con to-

dos los elementos indispensables para la enseñanza y bien aprovisionados de combustible, por lo menos para el primer período. Los niños reciben en todas las escuelas desayuno caliente. En las escuelas rurales se notan aún algunas deficiencias, como ser, la falta de maestros o la no terminación de las reparaciones en los edificios donde funcionarán; pero el Comisariato de Educación no escatima sacrificios con el fin de subsanar todos los edefectos.

Las dos capitales y las principales ciudades tienen completos sus cuadros de profesores y la asistencia de los alumnos es inmejorable.

A mediados de Noviembre último (1932) el Comisario interino de Educación de la RSFSR, camarada K. A. Maltsev, leyó en sesión de directorio del VZIK (Comité Central Ejecutivo Pan-Unión), presidido por M. I. Kalinin, un informe sobre el estado de la enseñanza general obligatoria, en la fecha. Este informe demostró que tan sólo en la RSFSR (República Federal de la Rusia propiamente dicha) funcionaban 134 mil escuelas. La falta de locales impide que se abran otras nuevas como se hace necesario. No ha sido posible, por ahora, construir nuevos edificios escolares con la rapidez que exige el impetuoso avance de la instrucción. Pero se ha subsanado en parte, esta dificultad, introduciendo tres turnos sucesivos lo que da cabida a todos los que necesitan instrucción. Sólo así se explica que el número de alumnos en la RSFSR haya alcanzado en Noviembre de 1932 en las escuelas de primero y segundo grados, a la cifra de diecisiete millones, trescientos setenta y cuatro mil alumnos.

En las repúblicas regionales y autónomas de la Federación, el 80 por ciento de los alumnos estudia en idioma materno.

Desde el 1.º de Enero del año en curso (1933) se aplicarán los nuevos programas de enseñanza, que tienden a un aprendizaje sistemático más completo, integral y disciplinado.

En la gran región central del país, cuyo panorama educacional era nulo y desierto durante el zarismo, funcionan ahora numerosas escuelas para todos los niños de edad escolar (4 a 7 años).

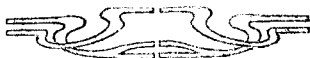
Después de escuchar a los más destacados educacionistas y hombres de ciencia rusos especializados en los problemas educacionales, la Asamblea llegó a las siguientes conclusiones: Los órganos y consejos (Soviets) locales de educación, necesitan dedicar especial atención a la formación y robustecimiento de cuadros educadores, a la rápida construcción de numerosas escuelas, a prestar la mayor importancia a la situación económica del magisterio, lo que corresponde principalmente a los consejos locales. Jerárquicamente, corresponde el primer lugar al director de la escuela y luego vienen los preceptores.

La creación reciente de la Inspección de Escuelas Primarias en Leningrado ha dado buenos resultados y se recomienda extenderla a Moscú y demás centros principales. La sociabilización del alumnado, que se traduce en la organización de los jóvenes dentro del cultivo de los principios de disciplina, compañerismo, honorabilidad, moralidad y cumplimiento del deber, ha dado los mejores frutos.

El camarada Bubnov relató a la numerosa concurrencia, al final de la sesión, su entrevista con uno de los más destacados pedagogos de Suecia — Carlson — a mediados de 1931. Bubnov le expresó que en ese tiempo, en la RSFSR, la enseñanza primaria contaba con once millones cien mil alumnos. Mostróse asombrado Carlson, pues ese número le pareció muy superior a cuanto pudiera imaginarse; sin embargo al año siguiente (1932) el contingente de alumnos había aumentado casi en un 50 por ciento, lo que superó todas las expectativas. Con relación al año 1929, el porcentaje de crecimiento del alumnado es muy superior aún.

El Sovnar Kom (Consejo de los Comisarios del Pueblo, de la RSFCR) pidió al Comisariato de Educación, conjuntamente con el Gosplan, con el Comisariato de Comunicaciones (unificación) y con la Sociedad amiga de la Radio, un proyecto para la implantación de estaciones y cursos de radio en los cantones escolares e instituciones post-escolares. Ocuparán lugar preferente en este proyecto las escuelas experimentales de los grandes centros industriales y las nuevas construcciones centrales (combinats, ciudades industriales, etc.).

Personas de alta calificación entre los literatos, dramaturgos, músicos, pedagogos, sabios y artistas ingresarán a la obra de radio difusión entre los niños.



EL AUTOSAVOD

(Fábrica de Automóviles)

La primera piedra de la gran "Fábrica de Automóviles de Nijni Novgorod" fué colocada el 1.º de Mayo de 1930, y el 1.º de Enero de 1932 se inauguró la Fábrica bajo el nombre de "Autosavod, en homenaje a Molotov".

Es un conjunto de gigantescos cuerpos de edificios construídos de acero y concreto; verdaderos palacios de producción hechos de metal y cristal.

Apenas en 18 meses, sobre terrenos estériles, pantanosos y cubiertos de ma-

leza se levantaron espléndidos pabellones industriales de una superficie total de 182,000 metros cuadrados.

Comprende la fábrica numerosos y enormes talleres entre los cuales sobresale uno colosal — el cuerpo mecánico de montage. Tiene 556 ms. de largo, 108 ms. de ancho y 36 ms. de altura, y es el más grande de esta naturaleza en toda Europa. Trabajaron en su construcción miles de betoneros, metalistas, carpinteros y vidrieros. Se emplearon



El taller mecánico de montage.

115,000 ms. cúbicos de material maderero, 100,000 ms. de concreto, 13,200 toneladas de acero en las armaduras metálicas, y el revestimiento de las paredes y techos ocupó 97,000 mts. cuadrados de cristal.

Miles y miles de obreros trabajaron en la construcción de túneles subterráneos que hicieron necesaria la extracción de millones de toneladas de tierra; una poderosa estación central electrocalorífica distribuye a través de gigantes conductos la energía eléctrica motriz y ventila y calefacciona todas las dependencias de la enorme factoría. Sesenta kilómetros de cañerías corren por los mismos túneles, transportando nafta, aire, vapor y agua fría y caliente.

La obra del agua potable, hecha conjuntamente, ocupó otra gran partida de trabajadores; fué preciso construir un acueducto de diámetro considerable y de varias decenas de kilómetros de largo, para traer el agua potable desde el río Oka, afluente del Volga. Otra construcción similar necesitó el servicio del alcantarillado.

El Autosavod es una gigantesca concentración de los más modernos métodos de producción y creación de la técnica mundial. Los más perfectos mecanismos fueron recogidos de todas partes de Europa y América y llevados a los talleres de la fábrica.

En el pabellón térmico se levanta un potentísimo horno eléctrico, especialmente construido por la Casa Siemens Schuckert. Esta famosa y antigua firma alemana no dispone en sus propios talleres de un horno semejante, pues su instalación requeriría el abandono de todos los hornos de antiguo modelo, lo que no conviene a los intereses capitalistas de la gran casa industrial.

Junto a éste horno se divisa otro para templar con especiales dispositivos que hacen posible conseguir a lo largo de un eje cualquiera, acero con tres distintos grados de dureza, o sea, el horno efectúa al mismo tiempo tres diferentes clases de temple. También esta instalación es única en toda Europa.

En los talleres de mecánica del Autosavod se presenta a la vista el cuadro verdaderamente impresionante de 2,000 banco-máquinas de trabajo. En estos talleres figuran también los famosos "medio-autómatas Bullord" que reemplazan a seis o siete tornos. En la fábrica de autos de Moscú — Arno — existían 3; actualmente hay "Bullords" instalados en toda Rusia y sólo el Autosavod posee 30 de ellos. Estos "Bullords" del Autosavod son más perfectos y modernos que los de las fábricas de Ford y pueden efectuar dos y aún tres operaciones diversas en vez de una sola. Y también son superiores todas las otras máquinas, estampadoras de dientes, "freasers", etc.

En los talleres de resortes, el horno especial de temple, rinde diez veces más que el de Ford, con el mismo número de obreros. Y por todas partes, en cualquiera dirección que se observe, ya sea el modesto taller de elaboración de maderas, el poderoso "combinat fundición", las forjas o el departamento de estampas, se ve de inmediato la incalculable riqueza técnica que permitirá, en años muy próximos, alcanzar y sobrepasar la eficiencia y producción de todo el mundo capitalista.

La construcción del Autosavod es un gran poema de la obra socialista y del trabajo heroico y abnegado de obreros, ingenieros y técnicos de la Unión.

Los primeros éxitos de esta obra gran-

diosa fueron conquistados en condiciones extremadamente duras, en pleno invierno, en el último trimestre de 1930. Con una temperatura hasta de 30° bajo cero, las brigadas de choque remachaban las armaduras de los futuros edificios, alcanzando cada obrero a cumplir una tarea voluntaria de 350 remaches en cada turno, lo que fué verdaderamente un record heroico. En Enero de 1931 ya se levantaba todo el grandioso esqueleto férreo del futuro Autosavod.

En el río, al otro lado, se libró después, durante los meses de Febrero y Marzo, una lucha homérica contra las fuerzas de la naturaleza, que tuvo por escenario el mismo río muerto y cubierto por una gruesa capa de hielo. En un plazo brevísimo, antes que el sol primaveral diera libertad a las aguas, rompiendo el hielo en miles de macizos que bailarían río abajo, fué preciso construir debajo de la superficie helada el gran cabezón del acueducto para el agua potable y el depósito central.

Fué cuestión de vida o muerte para el Autosavod esta tenaz empresa. Si no se hubiera alcanzado a efectuar la toma de agua oportunamente, la crecida primaveral de las aguas habría inundado y barrido con las obras en construcción y el Autosavod habríase quedado sin agua potable ni alcantarillas.

Por ésto se movilizaron los obreros más calificados y competentes; se organizaron grupos de abnegados y tenaces comsomols (juventud comunista) y brigadas de choque que dominaron todos los obstáculos y vencieron todas las dificultades, llevando a feliz término la tarea de la conquista del río.

Por el verano se recubrieron las armaduras metálicas preparadas durante el invierno con el hormigón y el concreto;

se continuaron y terminaron los demás trabajos de construcción y durante toda la faena las brigadas de choque y los partidos de maestros compitieron en records de esfuerzo y entusiasmo, batiéndolos una y otra vez. Luego llegó el turno a los electricistas, a los gásfiteros, a los armadores de máquinas y a todo el resto de operarios complementarios que obstinadamente se empeñaron establecer records en la velocidad y calidad de sus obras respectivas.

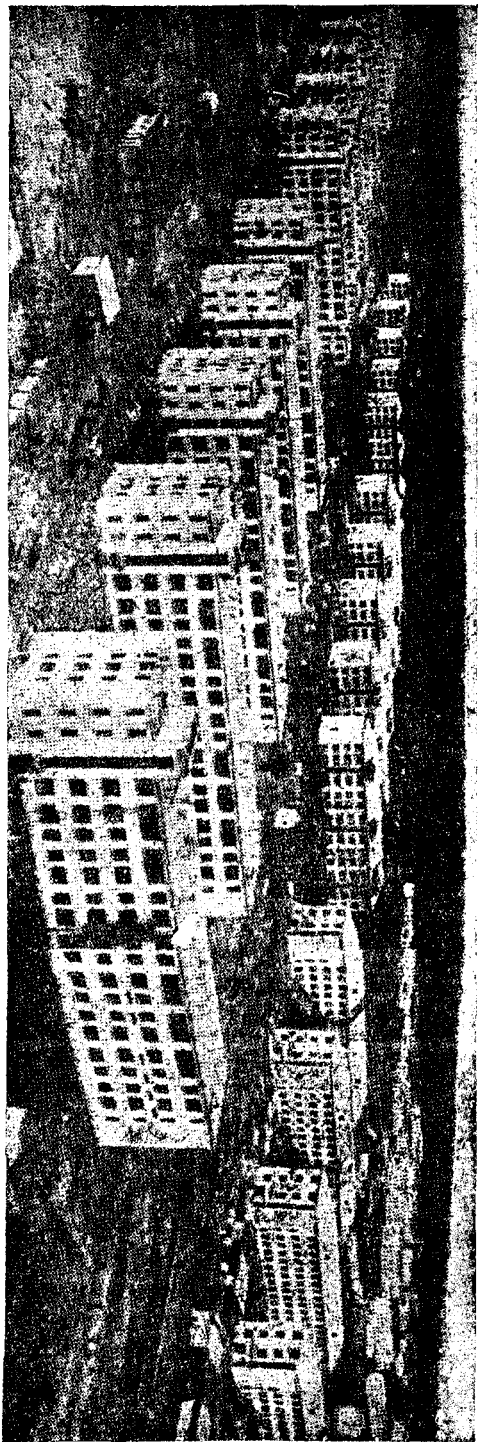
Durante los cuatro o cinco meses siguientes fueron colocadas, armadas y ajustadas las numerosas maquinarias que antes jamás se habían conocido en el territorio de la Unión Soviética: los más complicados agregados, los gigantescos martillos, los transformadores de enorme potencia, las prensas de centenares de toneladas, los monstruosos calderos y centrales eléctricas cuyos millares de conductores se ramificaron en una red infinita; también los acueductos, aireductos, cañerías de vapor, etc., etc. ¡Y toda esta obra colosal fué cumplida en un plazo inferior a seis meses!...

Para concluir el montage y poner en movimiento todo el Autosavod en la ceremonia de la inauguración, vinieron los más expertos armadores de la fábrica "Krasnyi Putilov", de Leningrado, técnicos preparadísimos que siempre revisan y rematan la tarea en todas las grandes instalaciones industriales.

El funcionamiento del Autosavod significó una revolución técnica de todas las industrias en la vasta región adyacente. Hubo que producir diversas clases de acero que antes no se elaboraban en Rusia; fue necesario intensificar o crear otras industrias tributarias de la de automóviles, estableciéndose fábricas auxiliares. El sesenta por ciento de los componentes de un automóvil, que consta de cinco mil detalles, es producido por el mis-

mo Autosadov; pero el cuarenta por ciento de las piezas restantes implica, para ser elaboradas la construcción de 35 nuevas usinas que funcionarán de acuerdo con el establecimiento principal, una vez que esté totalmente terminada la factoría productora. Así complementará la industria la producción de artefactos de precisión, aparatos eléctricos, cueros, telas, cristales especiales, barnices, pinturas, rodamientos etc., etc. Todas estas industrias parciales que están todavía en construcción formarán en breve la vasta planta productora del Autosadov.

Mientras tanto, hasta el 31 de Agosto del año 1932 el Autosadov producía un termino medio de cuarenta o cincuenta unidades diarias.



La ciudad obrera del Autosadov en construcción.
Ahora está terminada.

TZARITZIN—STALINGRAD

Quince iglesias y dos liceos, cuatrocientas cantinas, cuerdas enteras de casas de prostitución, una cárcel vieja e inmundicia y una gran destilería fiscal de alcohol; tal era el panorama de la ciudad de Tzaritzin—fundada por el primer zar Romanof—en el tercer centenario de su vida.

Una grandiosa factoría de tractores, un gran astillero, decenas de fábricas diversas y usinas, dieciseis politécnicos, cuatro escuelas técnicas, dos institutos, una universidad, enseñanza general obligatoria, desaparacimiento total del analfabetismo: tal es el panorama que ahora puede observarse.

¿Es ésta todavía Tzaritzin? No, ya no es Tzaritzin; hoy es Stalingrad.

Es la ciudad renovada, nacida de los escombros, levantada por la revolución de Octubre y vive, trabaja y se desarrolla bajo el emblema de una bandera roja.

*

* *

Cincuenta kilómetros de extensión abarca esta nueva capital del Volga. Al norte comienza por el Tractor-zavod (fábrica de tractores), a cuyo alrededor se levanta la nueva ciudad obrera, con 90 mil habitantes, diario propio, universidad, politécnicos, cine, teatros y edificios espléndidos de moderna arquitectura. Al sur se cierra por los astilleros que forman otra nueva ciudad. Hasta hace

poco era ésta sólo un pequeño pueblo, Sarepta, famoso por su mostaza. Lo separaba de Stalingrad una estepa desnuda de unos 20 kilómetros de largo de terreno pantanoso, infectado de mosquitos y fuente de la malaria. Hoy todo este sector inútil y feo se ha convertido en el Krasno-ármeisk, donde se levantan grandiosos astilleros, considerados como los más perfectos de esta índole en la Unión S. S. R. Fue inaugurado en Octubre de 1931 y tiene capacidad para 84 barcos-cisternas de nafta, de cuatrocientos toneladas cada uno.

El desarrollo del nuevo Stalingrad es verdaderamente maravilloso. Se dijera obra de los poderes fantásticos de las mil y una noches. Hoy se ve un terreno raso y desnudo; mañana llegan partidas de trabajadores que ahondan en la tierra, cimientan las fundaciones, levantan los andamios, y pocas semanas más tarde, humean las chimeneas de las nuevas fábricas o se escucha el rumor de vida y de trabajo en las cómodas viviendas para obreros. Y continuamente va repitiéndose esta trasmutación, a lo largo de los cincuenta kilómetros de la capital que se vuelve hermosa y febril con sus bellas construcciones, sus grandes usinas, sus combinados industriales y sus parques y jardines.

Ocupa Stalingrad una superficie mayor que la de Moscú y se extiende por las orillas del Volga a la misma distancia que N. York de las riberas del Hud-

son. Cuatro ciudades formarán Stalingrad, todavía en estado embrionario. La primera será la de los metalistas y ocupará, según los planos definitivos, toda la extensión que hace poco abarcaban casas viejitas y ranchos de obreros diseminados caprichosamente o amontonados sin concierto. Tres fábricas gigantes formaron el núcleo central de actividad; "La fábrica de Tractores", "El Octubre Rojo", y la "Barricada". Esta ciudad de los metalistas se fusionará con la segunda que será el centro administrativo y cultural de la capital y se levantará en el sitio ocupado por la antigua Tzaritzin. Por las arrabales de esta ciudad administrativa, cruzada actualmente por viejos caminos frecuentados todavía por rebaños de animales, correrán pronto trenes eléctricos y automóviles en dirección a la tercera, ciudad de los químicos. Y finalmente, formará el cuarto sector, la ciudad de los transportes. Podrá hacerse el recorrido de una a otra en trenes por ferrocarriles o por vía fluvial en los lujosos vapores del Volga.

*
* *

Ya se han construido amplias y cómodas estaciones centrales de ferrocarril en cada una de las ciudades y se levantará aún una quinta "Puerto de Aviación", en una colina cercana que servía ayer para el pastoreo de ovejas y cabros. Esta estación aérea contará con perfectos observatorios, desde cuyas terrazas podrá contemplarse la capital del Volga como un grandioso tablero de ajedrez a cuadros verdes, jardines y parques, y blancas construcciones industriales de este color o viviendas de cinco pisos para obreros. Hacia el otro lado del Volga se ven, en medio del follaje, quintas de recreo, santonios, villas y parques de juegos.

El proyecto de construcción de Stalingrad consulta, además, la fundación

de hospitales, pensionados, dispensarios y servicios de asistencia pública en cada una de los cuatro sectores; cada empresa industrial, a su vez, contará con enfermerías y servicio médico propio. Las escuelas han sido levantadas en tal forma que los alumnos no necesitan cruzar calle alguna para asistir a sus clases. Y todos los establecimientos de instrucción se edifican en las zonas plantadas, convirtiéndose la vieja ciudad de los vientos yojivos en un jardín de flores y follaje.

*
* *

Avanza la obra de renovación a pasos agigantados. Un grandioso y confortable hotel se levanta en toda una manzana que antes era ocupada por viejos edificios. El amoblado de este establecimiento, que es una de las mejores construcciones de Stalingrado, se está elaborándose, según modelos especiales creados por una comisión de especialistas de Moscú y otra comisión de arquitectos de Leningrado estudia la ornamentación de la fachada. Junto a este hotel, otro especial para turistas, se encuentra en construcción. Edificios de cinco y más pisos están levantándose sin demora en el nuevo centro de la ciudad y centenares de antiguas y feas construcciones, entre ellas varias iglesias, han sido demolidas. Diez edificios para instalaciones fiscales y municipales y para oficinas de administración serán entregados a fines del año 1932 con sus locales adecuados que cuentan con todos los adelantos necesarios para su buen funcionamiento.

En la ribera alta del Volga, sitio que durante años y años sirvió sólo de botadero de basuras y desperdicios, se construye un hermoso parque; un malecón de asfalto a lo largo de toda la ribera servirá de calle a lindos edificios y al suntuoso palacio de los Soviets que dará frente al Volga, lo mismo que el lo-

del "Comité Ejecutivo", de esta riquísima y vasta región.

Técnicos mundiales predicen a Stalin-

grad el porvenir de Nueva York o Chicago sin que llegue a perder su fisonomía característica de moderna ciudad socialista rusa.

LAS MINORIAS NACIONALES

EN LA

UNION SOVIETICA

LA OBRA CULTURAL ENTRE PUEBLOS NORTINOS

Las vastas regiones semi-desiertas al norte de la Siberia, están pobladas por cientos de tribus casi primitivas. Diezmados y parcialmente aniquilados por los primeros conquistadores de la Siberia enviados por los zares rusos desde el siglo XIV, los aborígenes continuaron viviendo, bajo el yugo zarista, su existencia penosa y rudimentaria. Eran cazadores, pescadores o criados de grandes rebaños de ciervos y renos, siempre en lucha contra las inclemencias de un clima despiadado.

El gobierno de los zares, durante varios siglos y hasta su derrumbe en el año 1917, sólo buscó la explotación de estas tribus, imponiéndoles contribuciones excesivas y sin preocuparse de proporcionarles siquiera los más elementales principios de cultura. Los popes llegaban hasta los apartados rincones de las poblaciones de los chukchis, yukaguiros, tungusos y todas las otras numerosas tribus, y bautizando a los nativos y mostrándoles la cruz, les enseñaban la po-

breza despojándolos, religiosamente, en nombre de Dios Omnipotente, de los más preciosos cueros y valiosas pieles. Los insaciables e inescrupulosos comerciantes y kuláks les proporcionaban alcohol y tabaco, exigiéndoles en cambio de una botella de volka, pieles escogidas que valían centenares de rublos. Los altos funcionarios sólo se afamaban por lucrar a costa de ellos, aprovechándose de obtener preciosos cueritos de arminio, que a su vez obsequiaban al propio zar y a la zarina para sus mantos de gala, reservándose por supuesto, una buena parte, para su negocio.

Representantes del clero, de la administración, del pequeño comercio, tenían por único objeto, saquear a los habitantes de estos pueblos lejanos, manteniéndolos en estado semisalvaje y embrute siéndolos con el suministro de alcohol como única moneda.

Los exilados políticos, desterrados por el zar a los más extremos rincones del mundo, fueron los únicos que llevaron

algunas luces a estos desdichados, enseñándoles conocimientos elementales y estudiando sus costumbres, sus idiomas y su folklor.

Vladimir Bogoraz, más conocido en el mundo científico por su pseudónimo N. A. Tan, durante su destierro, de diez años en el N. de la Yacutia (1) compuso una gramática completa y un diccionario del idioma de los Chukches y recopiló en un grueso volumen hermosas fábulas y novelitas del folklor chukchy.

Después de la revolución de 1917, el mismo Bogoraz, ya famoso etnógrafo, convirtióse en el iniciador de un movimiento cultural a favor de las abandonadas y primitivas tribus de las regiones del extremo Norte de la Unión.

El gobierno de los Soviét, en su anhelo de mejorar el nivel cultural y económico de todos los habitantes de la gran Unión Republicana, hasta los más aislados y abandonados, emprendió una formidable campaña en contra de los explotadores y saqueadores de las indígenas tribus del norte, lanzando al mismo tiempo, un llamado a toda la juventud de aquellos pueblos para que concurriera a las escuelas.

"Antes, dice Bogoraz, no existían establecimientos de instrucción en el Norte. Actualmente las escuelas se cuentan por cientos y los alumnos suman miles. Hay dos Politécnicos, uno en Tobolsk y otro en Khabarovsk, además existe en Leningrado un Instituto, todos creados especialmente para la instrucción y educación de los pobladores del Norte.

Treinta años atrás, al primer rumor de algún censo para niños escolares, todos los tunguses, chukches, etc., huían con sus hijos al fondo de los bosques. Y los rumores siempre resultaban falsos: ya que

el gobierno de los zares no se preocupó jamás de la enseñanza de los niños del Norte. Pero los habitantes se escondían temerosos, pues sabían muy bien que cualquier función que los empleados administrativos del zar desempeñaban cerca de ellos no les significaba otra cosa que vejámenes, robos, flajelaciones y despojos. Durante el censo escolar en el norte de Kamchatka, en año 1926, dice Bogoraz los muchachos tunguses asediaban a los encargados de practicarlo, rogándoles que pronto les enseñaran a escribir: Sabemos leer un poco decían; hemos aprendido en los pedazos de periódicos rusos que nos llegan de cuando en cuando; pero queremos aprender a leer y escribir correctamente". Y gustosísimos y entusiasmados concurrieron a las escuelas, empeñados en la campaña de "Liquidación del analfabetismo" ("Likbes") emprendida en el extremo norte.

En muchas partes, para las fiestas del 1.º de Mayo y de Octubre (7 de Nov.) publicaron los jóvenes un "escrito diario de muralla". Dos ejemplares de estos diarios fueron llevados por Bogoraz al Congreso Etnográfico de EE. UU., en 1926, junto con las fotografías y otros documentos que hablaban del progreso alcanzado. Pintores locales habían ilustrado estos diarios en colores, y en la carátula de cada uno de ellos aparecía un dibujo del mausoleo de Lenin con esta inscripción: "Tumba de Lenin-cuna de la libertad humana". Los diarios estaban escritos en idioma tungus, lopar y ruso.

Entre estas fotografías llevadas por el profesor Bogoraz al Congreso Etnográfico, figura un grupo de niños de la escuela de los Ostiaks y Neneces (Samoiedos) de la tundra Tazovskaya en los nacimientos del río Turujan (2). Esta escuela comenzó a funcionar en un rancho

(1) La antigua y vasta provincia Yacutskaya que deslinda con el Océano Ártico en una extensión de más de tres mil kilómetros.

(2) En la antigua provincia Eniseiskaya, a 66.7 grados de latitud N., es decir más allá del círculo polar.

miserable, toscamente construido de barro, pero los pobladores levantaron en breve un amplio y cómodo edificio bien abrigado. Los alumnos, junto con su profesor, construyeron un primitivo receptor de radio, aprovechando utensilios caseros fuera de uso, y en la fotografía aparecen tres mujeres aborígenes, extasiadas escuchando una audición del lejano mundo. Al principio esta gente bautizó a la radio con el nombre de "la voz del diablo", pero ahora la llaman "la voz del fierro".

En varios puntos del Norte existen agrupaciones de pioneros y círculos teatrales. Así, en la aldea de Telichiki, en las orillas del mar Bering, el profesor comunista local, en colaboración con sus alumnos, componen piezas teatrales basadas en la vida y costumbres regionales que luego son representadas en los diversos campamentos aborígenes. En otro pueblecillo-Uelen, en el mismo estrecho de Bering, un grupo de pioneros compuso y representó una pieza cómica "La fiesta del 1.º de Mayo", que después de grandes esfuerzos colectivos, fué vertida e impresa en idioma chukchi, formándose con esta primera obra en tal idioma el cimiento del teatro y la literatura chukchi.

*
* *

A través de toda la región semi desierta del Norte se hallan actualmente diseminadas CULT-BASES que luego se trasformarán en nuevos centros culturales cuya acción abarcará extensos distritos administrativos. En cada cult-base hay servicio médico y veterinario, una escuela con su centro científico en embrión, talleres, rebaños modelos de experimentación, un centro comercial experimental y, por último, un TUS-RIK o TUS-SOVIET (Comité ejecutivo local).

Estas cult-bases se desarrollan prósperamente y engendran la perspectiva

de nuevas capitales regionales, siendo verdaderos centros de propaganda y extensión cultural. El gobierno soviético con su actitud progresista y bien encaminada, destruyó totalmente el antiguo concepto que en todas las regiones se tenían por experiencia dolorosa, de los gobernantes.

En los textos de lectura publicados por el Gosisdat en todos los dialectos del norte, se propaga en primer lugar la idea del NUEVO ESTADO. Los pobladores del Norte se interesan hoy día por adquirir nuevos conocimientos sobre historia de la revolución de 1917, sobre la vida de Lenin y su doctrina, sobre la nueva organización de los bienes y de la administración local criolla, y a medida que la influencia del Poder Soviético se extiende más y más, nuevos núcleos de jóvenes, antes sumidos en un ambiente de la vida rudimentaria y primitiva, afluyen a los centros culturales de la Unión. Y desde Kamchatka, desde la península Chucotskaya, desde Sakhalin y las desembocaduras de los grandes ríos Siberianos Ob, Enisey, Lena, etc., etc., llegan legiones de estudiantes.

En un principio muchos de estos vinieron becados, pero la mayor parte se dirigió a Leningrado sin recursos, por su propio esfuerzo venciendo enormes dificultades que presenta el largo y penoso trayecto a través de la Siberia. El más vago rumor en el sentido de que en Leningrado recibían a toda la juventud norteña deseosa de estudiar, les movía sobrehumanamente. Vinieron hombres hasta de 35 años con su mujer e hijos, lo mismo que muchachos de edad inferior a la reglamentaria para el ingreso— 16 años.

Algunos de estos viajeros vivieron verdaderas odiseas durante su trayecto. Así, el yukaguir Nicolás Spiridonov tardó año y medio en el viaje desde Kolimsk 79 gr. latitud norte y 150 longitud oriente) hasta Leningrado. Antes de llegar a Yakutsk, cayó prisionero en poder de

los bandidos blancos comandados por el coronel monarquista Popeliaev; logró escapar después de penosos sufrimientos y llegó a Leningrado, donde fué recibido por el Rabfac.

* * *

El Rabfac para pobladores del Norte ha venido desarrollándose progresivamente desde el año 1924. En la segunda fase de su desarrollo se convirtió en la "Facultad Nortina del Instituto Oriental de Leningrado". Poco después, por la actividad alcanzada y el gran número de alumnos, llegó a ser una institución independiente, "Instituto para los pobladores del Norte". Este establecimiento cuenta con sus propios amplios servicios educacionales, con dormitorios, comedores etc.

Actualmente, por el número de sus estudiantes, por la actividad educacional y científica lograda y el progreso de los alumnos el Instituto es de enseñanza superior. En él se está formando día a día una vigorosa intelectualidad a los pobladores del Norte, antes abandonados y casi en la barbarie. Los alumnos egresados, al volver a sus regiones nativas, son portadores de progreso, de conocimientos generales y técnicos y propagadores convencidos de la bondad del nuevo orden de vida socializada.

Y hay grandes fuentes de trabajo en estas dilatadas regiones del norte para el aprovechamiento de las incalculables riquezas que posee en las tundras, en la taigá, en la abundancia de peces de todas clases, mariscos, bosques de excelente madera, minas de oro con vetas que asoman a la superficie, de cobre, mercurio, esquistos bituminosos, petróleo, etc. Los nativos conocen ahora perfectamente el valor de todas estas riquezas que explotadas con métodos técnicos, serán el origen de una inmensa fortuna nacional. Por otra parte se empieza a fo-

mentar y perfeccionar la crianza de ciervos y renos, estimándose que la existencia actual de 3 millones de animales, podrá aumentarse en un plazo prudencial a 15 millones, con el consiguiente beneficio en la producción de carne, cueros, etc.

El gobierno soviético, con política sabia y racional, ha ido incorporando en la administración local, el uso de los diferentes dialectos empleados por las distintas tribus, y se escriben y publican libros de literatura y de enseñanza en el lenguaje peculiar de cada región. También en sesiones experimentales, se enseña a la nueva juventud a administrar y gobernar los pueblos, según las leyes generales de la Unión Soviética Republicana, pero a cada tribu en su dialecto respectivo. Con esta forma de gobernar a todas las naciones atrasadas del Norte del Oriente, del Cáucaso, del Asia Central de la vasta U. S. S. R. el Gobierno Soviético encamina a todos estos pueblos hacia el progreso. Y así ha ido transformando las apartadas poblaciones, que vivían en el abandono y en la explotación, en centros de civilización y cultura con ciudadanos concientes, capaces de rendir el máximo de trabajo y eficaces propulsores de una incalculable grandeza nacional.

El primer congreso de los Soviets de Kamchatca.

En la primera década de Setiembre último (1932) se efectuó en la aldea Bistrinskaya de la región de Kamchatca la primera asamblea nacional de los soviets del distrito Evens, la cual tomó las siguientes resoluciones: adoptar las primitivas formas de unificación de campesinos pobres y medianos; trabajar con-

forme al problema elaborado para transformar la vida nómada en una vida sedentaria; efectuar la enseñanza obligatoria para los niños y liquidar el analfabetismo entre los adultos.

La Academia de Ciencias publicó en Setiembre último el **nuevo Mapa de Yacutia**, en el cual se encuentran anotados todos los puntos astronómicos establecidos por las últimas expediciones científicas, todas las investigaciones y descubrimientos efectuados durante los últimos años, además están detalladamente deslindadas las regiones y distritos geográficos, etnográficos y económicos de esta república autónoma que presenta un enorme terreno para continuar investigaciones científicas.

Latinización de la escritura de los pueblos indígenas

A la asamblea de Alma-Ata (la antigua ciudad Verny en la Siberia Occidental), a fines del año 1931, llegaron de-

legados de Aserbaidjan (Cáucaso), de Usbekistan, de Oiratia (en Altay, Siberia), de Baschkiria, de Crimea, Tataria, NortCáucaso, Buriato-Mongolia, Yacutia Kirguisia, Turkmenia y demás regiones de la U. R. S. S., a fin de discutir sobre la formación del nuevo alfabeto latinizado para idioma **tiurco** unificado.

En el año 1931 fué publicado, para la república de los pueblos mongoles, un nuevo manual popular en latín tomando por base el alfabeto de los Buriats (los mongoles más cultos de la región del lago-mar Baical).

El "Instituto de las culturas etnicas", de Moscú elaboró la escritura **Karelina** (de los pueblos del Norte de Rusia, límites con Finlandia), a base de la latinización del alfabeto karelino. Una serie de manuales para los cursos primarios se publicarán en esta escritura para asegurar las necesidades en libros de enseñanza de todas las escuelas de la región autónoma de Karelia.



EL CAUCHO SOVIETICO

Las plantaciones inglesas y yanquis

El caucho es un material de suma importancia en la industria moderna. Se extrae del jugo lácteo del "güevella" y de otros árboles caucheros que solo crecen en algunos países tropicales — Brasil, Málaga, Indochina, Islas Sondas, etc. Reina en las plantaciones de caucho la explotación más descarada que se conoce en el mundo y la más horrible esclavitud.

Los negros, bajo el azote constante de los vigilantes blancos o de su propio color, pasan de un árbol a otro, practicando incisiones en la corteza por la que mana en abundancia un jugo lechoso que es recogido en jarros. De este jugo, rico en goma, se extrae luego el caucho que se distribuye a las diversas fábricas de industria cauchera de todo el mundo.

Todas las principales plantaciones pertenecen a Inglaterra: siendo los E.E. UU. el más fuerte consumidor, ya que en sus fábricas se elabora más de la mitad de la producción total. Este enorme consumo movió a los reyes de la indus-

tria estadounidense a insinuar al ahora difunto Tomás Edison la idea de que buscara medios de obtener caucho en el propio E.E. UU. Con recursos trabajó el sabio en este sentido, pero sus esfuerzos no dieron resultados comerciales.

Henry Ford obtuvo, entonces, una gran concesión de terrenos en el Brasil y cultivó en ellos vastas plantaciones de árboles caucheros. Estas posesiones son conocidas como el "Infierno Verde", nombre que corresponde a la verdad de las cosas, pues efectivamente, allá las condiciones de vida y de trabajo son verdaderamente infernales. Otro de los reyes yanquis del caucho, — *Fyrestone*, — alquiló la república Liberia, en el Africa Central, y cultivó enormes plantaciones con un sistema de trabajo forzado, que despertó la indignación hasta de la misma prensa burguesa norteamericana.

En la Rusia Soviética

En la U. S. S. R. la implantación de las industrias soviéticas comenzó a exi-

gir grandes cantidades de caucho. Lo necesitaban las usinas de autos de Nijni-Novgorod (Autosavod) y de Moscú (AMO), las fábricas de camiones de Yaroslov, de Tractores de Stalingrad, Cheliabinsk y Rostov; el grandioso combinado industrial de caucho de Yaroslav y decenas de otras empresas fabriles. Se pensó, entonces, en buscar medios de producción de caucho propio en gran escala. Se intentó en un principio plantar y cultivar árboles tropicales en las regiones propicias, pero las tentativas no dieron resultados; lo mismo sucedió con los ensayos para obtener caucho sintético industrial. Sin desanimarse por los negativos comienzos, la prensa inició una campaña destinada a despertar el interés por el problema del caucho.

Por aquel tiempo, un ayudante de médico que se encontraba dedicado a las faenas de pesca en la isla de Sara, en el mar Caspio, remitió a Moscú, al "Goma-trust", algunas muestras de escrecencias en forma de bolsitas llenas de jugo espeso que se forman entre las raíces de una planta casi desconocida, llamada "Jondrila". Los niños mascaban estas bolsitas o cápsulas a manera de "sewing-gum". Analizadas químicamente estas cápsulas arrojaron un apreciable porcentaje de goma (3 a 4%) de fácil extracción. Casi al mismo tiempo el subjefe de una retirada estación del ferrocarril de Kasacstan envió al "Goma-trust" la muestra semejante, de una maleza muy propagada en las estepas de Kasacstan. Era la misma jondrila. Inmediatamente se hicieron grandes cultivos de esta planta y se obtuvo 150 a 200 kgs. de caucho puro por cuadra trabajada.

Poco después un ex-comandante de

guerrillas rojas de la guerra civil — Zaretzky — fué enviado por el "Goma-trust" al Asia Central, en busca de espesuras naturales de jondrila. Después de muchas exploraciones infructuosas a través de la estepa, tropezó con unos indígenas quienes lo informaron de que en las lejanas montañas "Cara-tau" crecían plantas semejantes a la buscada. Ese invierno fueron tan crudas las heladas en toda la región, que los compañeros de Zaretzky se negaron a seguir adelante, convencidos de que la empresa de alcanzar hasta las montañas era irrealizable. Pero el tenaz ex-comandante prosiguió el camino solo. Una noche, fatigado por una larga y penosa jornada, encendió fuego con un montón de raíces secas. Con sorpresa notó, que al quebrar éstas, los pedazos, no completamente separados, tendían a juntarse, brotando en las quebraduras una sustancia espesa y pegajosa. El análisis químico de esta interesante planta llamada "Tausaguiz" reveló un contenido de 40% de caucho, esto es, un porcentaje más subido que el que tienen los árboles caucheros tropicales de fama mundial.

Una nueva expedición fué enviada al Asia Central con el objeto de ampliar las investigaciones sobre el origen y probabilidades de cultivo del "tausaguiz", y muy pronto se hicieron enormes plantaciones, levantándose en la fábrica cercana "El gigante rojo" una usina especial para extracción de caucho.

No se contentó la gente de la Unión con los resultados alcanzados y prosiguió buscando plantas utilizables. Un ingeniero de Kiev-Voinovsky trató durante varios años de obtener caucho de una maleza "Lastochnik", que crece en suma abundancia en Ukraina. Es una

planta alta, bastante bonita, parecida al girasol. Aún cuando es pobre en goma, y el ingeniero no alcanzó completo éxito en su primitivo propósito, encontró, en cambio, que contiene varios productos importantísimos, pudiendo utilizarse la celulosa en la fabricación del papel, las fibras del liber para algodón, las semillas, para la producción de aceite industrial, etc. La goma que también se obtiene del "Lastochnik" no es de primera calidad, pero resulta sumamente barata — 409 rublos la tonelada — al paso que la importada vale 1,000 rublos oro. De este modo, de una maleza que servía de estorbo y de la cual no se sabía como desprenderse, se obtuvo un gran rendimiento industrial, y el trabajo insistente de Voinovsky, incorporó un nuevo valor técnico a la industria soviética. Se formaron en Ukraina varios kolkhos con el fin de mejorar el cultivo del lastochnik, y los productos obtenidos se entregan al "Instituto de caucho" que los aprovecha comercialmente.

Pero, a pesar de todos estos éxitos, se prosigue sin descanso en nuevas investigaciones sobre plantas caucheras, bajo la dirección y auspicio del "Trust Cauchuconos."

Obreros miembros de los kolkhos, estudiantes, empleados y todo el mundo, en general, están empeñados en la tarea. Los diarios continuamente publican noticias de nuevos descubrimientos. El obrero de una fábrica de tabaco, Sedochenco, encontró cerca de Kerch (Crimea) espesuras naturales de una hierba que da 6% de caucho. Un estudiante — Safirov — halló otra planta cerca de Nakhichevan (Caucaso) con un 18%. En una excursión de pioneros

se descubrió en el norte del Cáucaso una nueva y rica planta cauchera.

En el verano de 1931 los miembros de la "Sociedad del turismo proletario de la Unión" se distribuyeron en cientos de grupos por todos los extremos del país, buscando siempre plantas utilizables para la industria. Exploraron montañas, quebradas, valles, estepas, llegando a veces hasta lugares donde jamás había puesto pie un ser humano. Estas expediciones recogieron enorme material botánico que actualmente se está clasificando y analizando en los laboratorios del "Trust Cauchuconos".

Al mismo tiempo, en las estepas del Asia Central, en los valles formados entre las cordilleras del Cáucaso, se ensancha diariamente la plantación de un arbusto "guayula" traído de Méjico y cuya aclimatación ya se ha conseguido.

El caucho sintético

Además de todos estos trabajos, el profesor ruso Bisov, inventó un procedimiento para extraer caucho de la nafta. Llantas confeccionadas del material obtenido, soportaron en carreras de prueba, recorridos sobre 18 mil kms., y se ha podido comprobar que su resistencia es una y media veces superior a la de llantas de caucho natural. Una usina especial, en Leningrado, produce actualmente caucho de nafta.

El prof. Lebediev, después de ardua tarea y largas experimentaciones, obtuvo caucho de alcohol, de calidad análoga al de las plantaciones inglesas. Lebediev y su ayudante, el ingeniero Krause, fueron condecorados con la medalla de Lenin. La primera fábrica de caucho de alcohol se construyó en un año en Ya-

roslav y fué inaugurada con todo éxito en Agosto de 1931. La segunda comenzó a trabajar en Setiembre de 1932, en Voroniej, y hay dos más en construcción que estarán terminadas en Marzo de 1933: una en Efremov, en la región de Moscú, y la otra en Kazan. Además, en Setiembre de 1932, fueron aprobados los planos de otras dos nuevas fábricas que serán construídas en seguida, una en Kremenchug, sobre el Dniepr, y la otra en Krasnodar, en el Cáucaso.

Y hay sólidos fundamentos para es-

perar que la Unión Soviética podrá abastecer sus necesidades industriales con goma y caucho propios, economizando, de este modo, los cientos de millones de rublos que se gastaron al importarlos.

Así trabaja el nuevo pueblo, incansablemente, buscando por todos los medios, la implantación y construcción de una futura vida de bienestar, logrado por el esfuerzo común, con propios recursos naturales y en beneficio de todos, sin excepción alguna.



LAS CIUDADES POLARES

Las Montañas Jivinas



El mapa de la península Colsky

En la inmensa lejanía del extremo norte de la Unión Soviética se extiende la Península de Colsky bañada por el Mar

Barentzov al norte y por el Mar Blanco al sur. Un territorio casi igual al de Italia permaneció durante siglos en poder

de los Zares, completamente inexplorado casi en el 95 % de su extensión. La tribu "Lopar", de escasa población, vivía en el semisalvajismo, explotada por comerciantes viajeros inescrupulosos que les arrebataban sus productos de caza, y por los "nachalniks" (esbirros del gobierno) que les cambiaban sus riquezas por unas cuantas botellas de alcohol. Nadie se preocupó de instruirlos o de proporcionarles medios mejores de vida; y en las inmensas costas marítimas existían dispersos numerosos pueblecitos cuyo ambiente de vida era de suma pobreza material y cultural. Un sólo centro despertaba la atención de los gobernantes— el puerto llamado antes Alexandrovsk en la Bahía de Catalina (Ecatenininskaya gavañ) y que ahora lleva el nombre de Murmansk. El último Zar proyectó construir un ferrocarril desde San Petersburgo a Catalina debido a que esta última bahía jamás se hiela y desempeña un gran papel en el comercio y en la industria de toda la región del norte. Pero la incapacidad completa del régimen zarista se demostró una vez más, pues durante muchos años la región de la Península Colsky permaneció abandonada y casi en el mismo estado de inercia.

La capacidad del pueblo que sacudió el yugo secular de los Zares y luego, en cortos años de lucha desigual y constante, se libró de los últimos defensores del régimen monárquico hace ahora lo que no se logró en el trascurso de siglos.

Una serie de expediciones científicas han revelado en la Península de Colsky inmensas riquezas naturales y actualmente año tras año, mes tras mes, y hasta— puede decirse casi sin exageración— día tras día, su progreso avanza vertiginosamente convirtiéndose en una activísima región industrial de envidiable porvenir.

Entre dos lagos— el Imandra y el Umbó— se extienden varias cadenas de cordilleras cerradas y casi inaccesibles que se llaman las montañas Jivinas. Los ex-

ploradores de la Academia de Ciencias encontraron en ellas un mineral del grupo de los fosfatos que se llama apatite y que con poca elaboración puede convertirse en un poderoso abono sintético. Además descubrieron muchas vetas de otros metales y minerales importantes.

A pesar de que la configuración de las cordilleras y el salvajismo de la naturaleza presentaban grandes dificultades, se comenzó en seguida la obra de conquista de toda la región. En el año 1930 se construyó un ramal de ferrocarril de 30 kilómetros desde la estación Belaya del FF. CC. Murmansk Leningrado hasta los pies de las cordilleras Jivinas, ramal que fué terminado en el transcurso de seis meses, venciendo inauditas dificultades. Amplios yacimientos de greda permitieron la industria de ladrillos en tal escala que no faltaron para construir grandes fábricas de elaboración y concentración de apatites y una ciudad para 40,000 habitantes que se encuentra en el grado 68 de latitud N. y que se llama:

JIVINOGORKS

El 8 de setiembre de 1932 se celebró el primer aniversario de labor de la fábrica que produce abono de alta calidad a base de apatites y que por su perfecta y modernísima instalación, es la mejor del mundo. La construcción de esta fábrica se efectuó en condiciones extremadamente duras. A la crudeza del clima, a la falta de transporte y de obreros calificados se agregó el hecho de que el "Instituto de elaboración mecánica de fosíles utilizables" de Leningrado, no tenía en su poder ningún modelo de maquinarias especiales para la instalación de esta nueva industria, y para elaborar detalladamente el proyecto de la fábrica dicho Instituto tuvo que inventar por sus propios esfuerzos los métodos y maquinarias de la industria de concentración

de apatites para preparar de ellos los abonos aprovechables.

Actualmente se construye la segunda fábrica de este género tan perfeccionada que junto con la obra principal de concentración de apatites, tendrá capacidad para aprovechar los desperdicios de la producción que hasta ahora se arrojaban al río Belaya y que en adelante servirán para la producción de óxido de aluminio y varios otros productos químicos.

Estas fábricas de elaboración y concentración de apatites forman sólo el primer eslabón de la cadena de fábricas que se construyen en esta región polar y que producirán aluminio, minerales colorantes y diversos otros materiales químicos.

La importancia que tienen en la economía de la Unión estas distintas fábricas de Jivinogorsk se demuestra en los siguientes datos: En el año comercial 1928-29 la Unión importó 239.852 toneladas de fosfatos; en 1929-1930, 301.500 toneladas; cuando se principiaron las labores de la fábrica de Jivinogorsk en el período 1930-31, la importación bajó de un golpe a 24.600 toneladas y comenzó a exportarse abonos, llegando durante el mismo período a enviarse a Alemania 250.000 toneladas de apatites en bruto.

Para satisfacer el gran consumo de abonos de la Unión se construyó recientemente en Leningrado una gran fábrica de elaboración y concentración de apatites que fué terminada en el otoño de 1932 y que recibe de las Jivinas el material en bruto. Otra fábrica produce vidrio de nefelina, mineral que se encuentra conjuntamente con el apatite.

El desarrollo de la ciudad de Jivinogorsk camina a pasos agigantados. En el curso del año 1932 se instaló una línea telefónica-telegráfica entre esta nueva ciudad y Murmansk, al norte y Leningrado al sur. Una línea aérea está en preparación desde fines del año 1931 y en

Septiembre de 1932 un gran grupo de comsomols (juventud comunista) local organizó un subotnik (la tarde del día sábado) para preparar la gran plaza del futuro aeródromo de Jivinogorsk.

El Instituto Botánico de la Academia de Ciencias de Leningrado está organizando un jardín botánico polar en Jivinogorsk y envió allá una colección de semillas recogidas en Siberia y en las más altas cordilleras caucásicas por las expediciones del Instituto.

La nueva ciudad socialista de Jivinogorsk cuenta con una electro-estación, con escuelas, bibliotecas, clubs, comedores, almacenes cooperativos, baños, lavanderías mecánicas, etc. Está en construcción y formación el primer Instituto Polar Superior de Minas, para formar contingentes de especialistas en la industria minera del norte polar, y su acción avanza vertiginosamente.

La Academia de Ciencias, la Administración Central de las Exploraciones Geológicas (G. G. R. U.) y la Dirección de Investigaciones Científicas (N. Y. U.) mantenían durante el año 1931-32, 39 expediciones científicas de exploración en la península de Colsky, fundando en el mismo Jivinogorsk la base científica y administrativa para dirigir las investigaciones permanentes en toda la región que no interrumpen su trabajo ni siquiera en pleno invierno. Sesenta abnegados trabajadores científicos permanecieron durante todo el invierno en dos casas de maderas construídas en la cima de la montaña Rasvunchar (en las Jivinas) efectuando trabajos geológicos con el objeto de determinar los minerales existentes en las profundidades de la cordillera. Estos verdaderos héroes del trabajo, vivieron durante diez meses aislados de todo el mundo, usando sólo del agua obtenida al derretir la nieve por medio de un aparato eléctrico especialmente construído con este objeto.

Por otro lado, al noroeste y noreste

del lago Imandra, las exploraciones de la expedición de la Academia de Ciencias, dirigida por el sabio A. E. Fersman y otra del "Trust geólogo-investigador", encabezada por el ingeniero F. Ochestopaiov, encontraron en otras montañas grandes reservas de cobre, hierro, níquel, arsénico y azufre en fusión (miscelánea), minerales de sulfita, y en pequeña cantidad, platino; además grandes reservas de boxidos que ascienden — según cálculos de Fersman — a 4.125 toneladas que junto con las reservas de mineral urtit, aseguran el gran desarrollo de la producción de aluminio.

El Nivastroy y la ciudad de Niva.

Al sur del nuevo ramal ferroviario Belaya-Jivinogorsk, en el río montañoso Niva, aprovechando sus grandes caídas de agua, se construyeron hidro-electro-estaciones que proveen de fuerza motriz todas las industrias de la península de Colsky.

Los constructores de la primera estación eléctrica polar llegaron al río Niva, en verano, a fines de Junio de 1931. El río, que nace del lago Imandra y contiene en su curso de 34 kilómetros 124 cataratas, se deslizaba sin utilidad alguna por la tundra desierta. Muy luego los constructores levantaron una casa para la dirección de la obra, barracas para habitación de los obreros y fueron trazadas las bases de trabajos del terraplén de nivelación; iniciaron su faena los obreros, se formaron brigadas bajo el juramento de no abandonar por ningún motivo la obra hasta que se obtuviera la primera energía eléctrica de la estación. No era sencilla la tarea. Fué preciso construir un tranque que absorbió 70 mil metros cúbicos de betón, cavar un canal de 4 kilómetros de largo, formar el piso con 37.000 mil metros cúbicos de concreto y levantar luego los edificios. El 31 de Diciembre de

1932 se fijó como plazo para el montaje de la primera turbina, pues el 1.º de Enero de 1933 se inauguraría la primera corriente eléctrica.

Como un ejemplo de la tenacidad y el empeño que se puso en esta obra, es preciso consignar que las máquinas escavadoras de tierra sufrieron un imprevisto retraso en llegar a la construcción y durante los primeros 20 días de Agosto sólo se extrajeron 9.000 metros cúbicos de tierra, cantidad que apenas representaba la mitad de la cantidad asignada en el proyecto. El activo de los consomols, entonces, elaboró un plan de "asalto" de trabajo y todos trabajaron sin excepción de nadie en la obra retrasada. Todo el mundo empuñó las herramientas: los mozos de caballeriza alternaban con los tenedores de libros, los mayordomos de almacenes con los dibujantes, todos empeñados en la tarea de remediar el atraso, en cuanto terminaban sus labores usuales, se dirigían presurosos a la obra y muy pronto la victoria fué completa, ejecutándose con creces el programa. Por desgracia, en esos mismos días, se incendió la instalación de compresores que funcionaba en una barraca de madera. Los bomberos improvisados apagaron pronto el fuego; pero la maquinaria sufrió deterioros. En cuanto se despejó el terreno de los escombros, un grupo de doce obreros jóvenes, dirigidos por dos técnicos — Plojoy y Dimitriev — se encargaron de la difícil tarea de arreglar los compresores y ya en la mañana siguiente fué restaurado uno de ellos. El aire comprimido comenzó a circular de nuevo por la cañería, lo que hizo posible continuar el trabajo de escavación y permitió arrancar la dura greda con cartuchos de dinamita. El grupo de restauradores prosiguió su trabajo durante 36 horas consecutivas y no descansó hasta no dejar arreglado el último compresor, pudiendo, con ello, continuarse la obra de es-

cavación. Diez días duró el "asalto" de la faena de nivelación y el plan de Agosto, junto con el déficit de Julio, pudo ser cumplido.

El clima de estas regiones es muy caprichoso durante el otoño y el invierno que llega muy temprano. Cuando sopla el viento del norte — de Murmansk, es decir del Golfstream — los caminos se cubren de agua; el viento noreste, por el contrario, trae consigo fuertes heladas que hacen descender bruscamente la temperatura hasta 40 grados bajo cero. En Septiembre, la región de la obra fué cubierta por una espesa sábana de nieve. Principiaron las heladas y nevadas; los constructores se encontraron por primera vez frente a las inclemencias del invierno transpolar. La cañería de agua potable reventó. Ante esta nueva dificultad, se pensó remediarla colocándola de nuevo, ahora más hondo en la tierra. Pero ésta se hieló en un espesor de varios metros, lo que hacía imposible este intento. Se dispuso, entonces, al lado de la cañería de agua potable, otra un poco más delgada, por la cual se hizo circular vapor de agua. Esta segunda instalación provisoria no dió los resultados esperados. Algunos ingenieros se atemorizaron frente a este obstáculo al parecer insalvable y pensaron que la naturaleza amenazaba el éxito de los trabajos emprendidos. Pero poco después un ingenioso invento permitía el libre curso del agua. Se construyeron largos cajones de madera en cuyo interior fueron colocadas las cañerías, rodeadas en toda su extensión por una gruesa masa de estiércol. De este modo el agua no se helaba y por las tuberías escurría libremente el agua fría y caliente. En esta forma, una larga serie de cajones resguardada a lo largo de todo el recorrido el acueducto matriz. No obstante, los mecanismos debían quedar a menudo paralizados. Durante la noche la nieve tapaba las perforaciones donde de-

bían ser colocadas las cargas de dinamita y en la mañana era preciso sacar con palas la nieve amontonada, abrir con hierros calentados a fuego los orificios y recién podían ser colocados los cartuchos. En estas condiciones el trabajo era sumamente pesado, pues cada vez era preciso recomenzar la tarea y la tierra con el frío se volvía dura como una roca. Uno de los ingenieros inventó una máquina para calentar el terreno y entonces se consiguió que los taladros penetraran fácilmente, haciendo más liviana la faena. Así, uno por uno, cada obstáculo que se iba presentando, era vencido poco a poco y los hombres fueron venciendo todas las dificultades hasta llegar a un éxito completo. La abnegación y competencia de las brigadas formadas batieron todos los records, cumpliéndose los períodos del proyecto trazado con un apreciable adelanto.

Para la ejecución de los trabajos de concreto, se levantaron en los sitios correspondientes barracas de madera que eran calentadas por dentro con leña. En tales condiciones, paralelamente con la construcción de la primera estación hidro-eléctrica polar, que está por terminarse, se ha levantado, como por milagro una nueva ciudad que contaba — a mediados del año 1932 — con 10.000 habitantes. Entre esta ciudad — Niva — y Jivinogorsk, en un plano tundrano, se estableció un espacioso Sovkhoz, industria agrícola que es un verdadero centro de producción de leche, legumbres y toda clase de productos agrícolas que abastece la ciudad de Jivinogorsk y sus colonias mineras y Nivastroj, con su ciudad, Niva. Además en esta región se formaron varios otros sovkhos y kolkhos con fines de aprovisionar la población que aumenta a diario. Estas cooperativas, ya en marcha o en camino de organizarse emprenden la construcción de lecherías, criaderos de cerdos y de conejos, huertos polares, etc., que pre-

sentan un interés extraordinario y que serán materia de un artículo especial.

Como ya hemos mencionado, la hidro-electro-estación de Niva deberá inaugurarse a principios de este año, 1933, y es sólo el primer eslabón de la serie de construcciones semejantes y similares que empezarán a establecerse. Con otras dos construcciones contará Niva: una está en pleno trabajo en la actualidad y la otra en preparación para empezar la obra. Esta serie de fuentes de energía electro-motriz con capacidad de 180-200 mil k. w. h., conjuntamente con otras dos estaciones ya proyectadas y parcialmente en construcción — la de Kondopoya, de 60 mil k. w. h. y la del río Povenchanca de 80 mil k. w. h. — están destinadas a alimentar la gran industria en desarrollo de la Península Colsky o, lo que es lo mismo, de la República Karelia.

Las fuerzas naturales que se aprovechan para generar fuerza electro-motriz en las estaciones de Karelia, son tan poderosas, que el costo de la energía en las estaciones ya casi terminadas se calcula en la insignificante suma de 1,41 copec por k. w. h., y una vez terminado todo el círculo de estaciones de Niva bajará hasta 1,21 copec.

Desde la estación de Niva se construyeron, hace ya más de medio año, dos potentes líneas de transmisión de fuerza: una al norte, hasta Jivinogorsk; la otra al sur hasta el nuevo centro industrial de Kandalakscha, a 75 kilómetros.

Kandalakscha.

Al fondo del golfo Kandalak, en la línea del F. C. Murmansk-Leningrado, existe desde tiempos antiguos un pueblecito de pescadores llamado Kandalakscha, que contaba el año 1930 con 8.000 habitantes. Era un antiguo campamento del gran camino histórico de los Wikings del norte que viajaban por él con

sus ciervos. Se ha convertido ahora en un gran centro industrial desarrollándose fabulosamente hasta contar con 100 mil habitantes. Se construye en él un gran Combinat nortino que deberá producir 40 mil toneladas de óxido de aluminio. Para este Combinat se levantaron simultáneamente: la central de electro-fuerza y de calefacción, los talleres mecánicos, la canalización y el sistema de agua potable, la fabricación de ladrillos en gran escala y amplias fábricas de cemento Portland. En el segundo turno del plan industrial está comprendida la construcción del enorme combinat industrial de papel a base de pulpa maderera y el combinat de fábricas de conservas. La fábrica de aluminio de Kandalakscha será la única del mundo que utilizará nefelina para la fabricación de aluminio, calculándose la producción aproximadamente en 40.000 toneladas anuales de metal. La construcción de la ciudad se desarrolla paralelamente con las construcciones industriales.

Las ventajas naturales de la gran bahía de Kandalakscha, de excelentes condiciones ofrecieron grandes facilidades para convertirla en un amplio puerto interoceánico para los más grandes vapores. La línea aérea en función Murmansk-Leningrado pasa por Kandalakscha.

Murmansk

La institución que se llama "Hydrovodstroy" (Departamento de Construcciones lacustres), terminó a mediados del año 1932 un detallado proyecto de reconstrucción del puerto de Murmansk. El proyecto incluye la construcción de una serie de instalaciones mecánicas para que puedan atracar a los malecones los transatlánticos de mayor tonelaje. El movimiento de carga del puerto se calcula para el año 1937 a 3,5 millones de toneladas, es decir, cinco veces más que

durante el año 1932. Estas construcciones se llevan a efecto con gran rapidez. La construcción de nuevas habitaciones y la transformación de toda la ciudad está a cargo de otras instituciones centrales y locales.

EXCURSIONES A LAS JIVINAS

La Sección de Leningrado de la Sociedad OPTE (obschestvo proletarskavo turisma y escursy), "Sociedad del turismo y excursionismo Proletario", organiza durante los veranos grandes excursiones de obreros a la región de las Jivinas y a la Península Kolsky, en general. A estos excursionistas se les enseña todo el proceso de extracción y concentración de apatites, el desarrollo de las enormes construcciones industriales y rurales ultrapolares y las cooperativas — sovkhos y kolkos — que las abastecen.

INDIGA

Más o menos a mitad del camino entre la desembocadura del río Enysey y el mar Blanco, en el Golfo Indiga, al frente de la Isla ártica Colguev, se proyecta la construcción de un enorme puerto oceánico, con el fin de que sirva de base a la grandiosa vía marítima Pechora-Kama, que unirá una dilatada región del extremo norte, de grandes riquezas madereras y minerales, por el río Pechora, con la extensa región agraria e industrial del río Kama. Expediciones científicas de la "Academia de Ciencias" y de otras instituciones estudian prolijamente las bases de construcción del puerto Indiga.

Sesenta partidas de exploración y 14 brigadas topográficas trabajaron durante el último verano (1932) en la tarea de investigar las incalculables riquezas del extremo norte. Gran atención se prestó a las vetas de metales de color en las "Islas de Novaya Zemlia (Tierra

Nueva), y para la exploración de las minas de carbón se asignó, durante el año 1932, la suma de más de dos millones de rublos. Las reservas de carbón en la región de Pechora, según datos incompletos, se calculan en 125 millardos de toneladas. Se proyecta levantar el plano geológico del 57% del territorio total de esta inmensa región boreal.

EL PUERTO DE PECHORA

En la desembocadura del río Pechora se proyecta la construcción de un gran astillero, estando ya terminadas las investigaciones preliminares para levantar los correspondientes planos de la obra.

La producción de este astillero se calcula en ocho millones de rublos, valor aproximado de 400 lanchas motorizadas y 150 grandes barcos de carga, con capacidad de 70,000 toneladas.

Este astillero ocupará más de 1,000 obreros. Alrededor de esta nueva industria se planea la nueva ciudad socialista Pechora, para 5,000 habitantes al principio.

De este modo comenzará a adquirir vida una región que hasta hoy día estuvo completamente abandonada. (Datos hasta setiembre de 1932).

IGARCA

Cien kilómetros, más o menos, hacia el norte del círculo polar, en las riberas tundranas del gran río siberiano Enysey, se fundó, hace unos dos años y medio, un centro industrial maderero y una nueva ciudad-puerto fluvial, Igarca. Enormes bosques vírgenes de gran valor industrial y de incalculable riqueza; un río navegable aún para los mayores transatlánticos que permite actualmente, gracias a las continuas investigaciones, exploraciones científicas y al esfuerzo ruso, la comunicación por los mares árticos con los amplios puertos nortinos

Arkhangelsk (*) y Murmansk, dieron base a la industrialización de estas regiones antes desiertas y completamente desconocidas. El gobierno de la Unión Soviética está actualmente realizando en ellas una obra verdaderamente gigantesca, si se toma en cuenta el completo aislamiento de estos lugares de toda civilización, la crudeza del clima y la falta de población.

A fines de abril de 1929 los primeros obreros del "Komsever put" (Vía Comercial del norte) llegaron por las orillas del río Enisey a un lugar situado a los 67.5° de latitud norte, completamente cubierto de bosques. Comenzaron por limpiar un poco de árboles el terreno y pronto se levantaron las primeras casas para viviendas. Pasaron dos años apenas y este primer punto habitado se convirtió en un puerto fluvial de 8 kilómetros de extensión, con malecones capaces de recibir a los más grandes vapores de carga y al lado una ciudad con capacidad para 16,000 habitantes, los que pasaron en este puerto polar el invierno de 1931-32. En el verano último (1932) esta ciudad nacida en la tundra como por obra de magia, contaba con toda clase de comodidades y con varias instituciones culturales.

Cuatro grandes fábricas de elaboración de maderas que preparan enormes cantidades de tablas, postes, mastiles, barriles, toneles y toda clase de envases de madera, se construyeron en un plazo inferior a dos años. La producción

(*) Los cargamentos de maderas para la exportación en el puerto de Arkhangelsk continuaron durante la temporada del año 1932 con creciente éxito. Hasta el 1.º de julio fueron despachados desde el puerto 139 vapores que movilizaron 117,734 standarts de madera (el plan asignaba solamente 96,000 y 46,000 el del año anterior). Todos los vapores salían del puerto cargados hasta el máximo y algunos sobrecargados, debido al enorme pedido de maderas rusas en el extranjero.

de las fábricas de Igarka se almacena en los malecones de su puerto y en las riberas del río y caravanas de buques especiales llegan durante la temporada de navegación en busca de estas riquezas que transportan a Arkhangelsk y Murmansk, desde donde se exportan directamente al extranjero, a Europa y América.

Con respecto a este comercio, encontramos en "Isvestia", de 28 de julio de 1932, la siguiente información: "El 27 de julio salió de Arkhangelsk una caravana de 28 barcos, guiada por el potente rompe-hielos "Lenín", en dirección al puerto Igarka, a fin de traer cargamentos de madera y grafito. La producción de este año supera en un 75% la del anterior. La exportación de grafito se calcula en dos mil toneladas para el año 1932 y en 25,000 standarts de madera aserrada".

La navegación en el puerto Igarka dura solamente hasta principios de octubre.

En la isla de Dixon, en la entrada del golfo Enysey, al cual desemboca el río del mismo nombre, funciona una estación de vigilancia especial. Desde esta estación el "Iefe de hielos del Mar de Kara" comenzó en los primeros días de octubre de 1932 a signalizar a la gobernación del puerto de Igarka que era preciso apurarse en el envío de los últimos cargamentos de madera y grafito. El movimiento en el puerto se hizo, entonces, más intenso y febril. Los últimos grandes vapores amarrados a los malecones activaron el embarque de maderas; funcionaron incansablemente las grúas y los camiones que transportaban la madera desde los grandes almacenes desparramados por toda la costa

Desde el sur, de la cuenca del río Nizniaya Tunguzka seguían llegando grandes barcos arrastrados por remolcadores; en el río Kureika y en el Tun-

guzka se terminaban los últimos cargamentos de grafito y todo el embarque se concluyó a tiempo, o sea, el 3 de octubre, último día fijado para la partida, pues, si ésta se retrasaba, no podrían pasar los barcos por los mares de Karsk y de Barentzov que se cubren, a principios del invierno polar, de grandes moles de hielo empujadas por los vientos árticos.

Para el estudio permanente de estas vías marítimas polares y la dirección de los viajes de las caravanas de vapores, se designaron, para la temporada de 1932, dos potentes aviones del "Conseverput", el "Conseverput 2" y el "Conseverput 3". Para abastecer de carbón las caravanas y guiarlas durante el viaje se designaron dos rompe-hielos "Rusanov" y "Taymir".

De los aviones mencionados el "2", después de largos y penosos viajes por las regiones del norte y por las cuencas del río Enysey y sus múltiples y largos afluentes, donde aprovisionaba varios campamentos de indígenas, regresó al sur, a la línea del ferrocarril transiberiano, retornando a Moscú, satisfactoriamente cumplida su tarea expedicionaria.

No fué así la suerte del "3", que durante los meses de agosto y setiembre siguió efectuando vuelos entre varias estaciones en las islas del extremo norte, principalmente entre las dos grandes islas de Nueva Zemlia, divididas por el estrecho Matockin Schar. Este avión se destruyó en setiembre último, en las circunstancias que nos cuenta el mecánico aviador V. S. Chechin, sobreviviente de la catástrofe:

"Por espacio de seis semanas, el aeroplano había estado volando sobre la región del Mar de Karsk, investigando los bloques de hielo, sin ningún contratiempo. En seguida vino la noticia de que buques de la misma expedición habían zarpado del puerto de Igarka y se ordenó al aeroplano que hiciera un últi-

mo ensayo para la transmisión de radio.

Durante 5 horas voló sobre un mar tranquilo, y en seguida torció en dirección norte, hacia el Estrecho de Matockin, con el fin de descansar allí y volar sobre la tierra de Francisco José. Cuando el avión volaba sobre la costa de Nueva Zemlia, el tiempo cambió súbitamente.

"Íbamos volando — cuenta el mecánico Chechin — sobre el estrecho de Matockin, que se encuentra entre glaciares y altas montañas cubiertas con nieves eternas. Miré y ví la Bahía Tulen, donde queríamos aterrizar, sólo a dos o tres minutos de distancia. Íbamos volando a una altura de 60 metros y a una velocidad de 160 kilómetros por hora.

"Súbitamente caímos 30 metros. El piloto elevó el avión. Luego experimentamos otra caída, pero nuevamente el piloto lo levantó. La tercera caída fué fatal. Desde una altura de 50 metros nos precipitamos en medio del agua.

"Oí un ruido sordo. La parte anterior, con el piloto, el operador de radio y otro camarada, se hundió inmediatamente. Olas heladas nos cubrieron e hicieron desaparecer la casi totalidad del aeroplano. Los que quedamos vivos nos aferramos a los pedazos de avión y poco después inflamamos un bote de caucho y llegamos a la orilla. Era difícil encontrar abrigo. La tormenta no terminaba. Mojados hasta la médula de los huesos y azotados por los cortantes vientos polares, decidimos alcanzar hasta la radio estación del estrecho de Matockin. El aeroplano quedó a dos kilómetros de la costa.

"No teníamos zapatos. El camino hacia la estación de radio había que hacerlo por entre glaciares y cañones cubiertos de nieve. Caminamos 20 kilómetros por una tierra desconocida, a cada momento en peligro de hundirnos en la nieve o en un precipicio.

“No sentía mis piernas; estaban como madera. La noche polar se aproximaba; seguramente habríamos perecido si no hubiéramos alcanzado la estación antes de la caída de la noche. Nuestros cuerpos estaban adoloridos por la caída del avión.

“No hay palabras para describir nuestro contento cuando vimos por fin luces de la radio estación”.

Al día siguiente, los cuerpos de las dos víctimas fueron encontrados en la playa. Algunas semanas después, cuando el rompe-hielos “Lenín” vino a llevarse a los sobrevivientes, los buzos encontraron el tercer cadáver”.

EL ASTILLERO PRIDIVNOIE

Hace dos años y medio, a una gran isla del río Enysey, entre dos antiguas ciudades, Enyseysk y Krasnoyarsk, llegaron unas partidas de carpinteros — barqueros— expertos en su profesión y comenzaron a construir casas para técnicos y obreros. El 2 de octubre de 1930, después de limpiar parte de la taigá (selva virgen), trazaron el astillero Pridivnoie, destinado a la construcción de pequeños botes, lanchas y barcos para el transporte de maderas de todos los contornos de la zona de Enysey y sus grandes afluentes, rica en este producto, hasta el puerto Igarka.

Durante el primer invierno, en vez de siete barcos proyectados, se construyeron diez y siete. En el pueblecito recién surgido alrededor del astillero invernarón 300 colonos constructores, no pudiendo hacerlo otros, por falta de habitaciones para más personas. En el invierno siguiente se alcanzaron a construir veintiún barcos. Al mismo tiempo el pueblecito fué extendiéndose y se formó un gran astillero con capacidad de construcción de toda clase de embarcaciones para distintos usos: botes moto-

rizados para la caza de bestias marinas, botes pescadores de 40 a 108 H. P., etc.

En la temporada de 1931 navegaron entre Krasnoyarsk e Igarka, 38 grandes barcos de transporte, todos ellos construidos en el astillero de Pridivnoie.

A principios del año 1932 funcionaba en el pueblo una gran fábrica maderera, cuyas instalaciones fueron traídas de Europa por la expedición Karskaya, a través de los mares del norte. Al lado de esta fábrica se levantaron herrerías mecánicas para la producción de clavos, pernos, cadenas y anclas de todos tamaños.

En la vasta isla, al frente del astillero, se formó un gran sovkhos con el fin de aprovisionar y abastecer la población de este nuevo combinat industrial. La nueva ciudad Pridivnoie, en formación, tenía ya en el verano de 1932, cinco mil habitantes, que disponen de un club, cine y varias instituciones culturales y escuelas.

Este es otro nuevo centro de cultura que llamará a una nueva vida a grandes regiones, ayer desiertas y abandonadas

Durante el último verano (1932) una gran expedición integrada por turistas, organizada por la “OPTE”, fué a visitar la ciudad de Igarka y su región industrial, como también la región de Turujansk.

En esta expedición tomaron parte los pintores de la “Cooperativa de Artes”, camaradas Igumnof, Stradj, Gurevich y Schaiov, que ejecutaron una serie de cuadros que reflejan el trabajo y la vida del nuevo puerto de Igarka; además hicieron 35 retratos de obreros de choque. Estos retratos compondrán la colección de la galería de trabajadores de choque del norte de la Unión, mientras que los cuadros mencionados formarán parte de la exposición “Pintor” de Leníngrado, que se inaugurará en enero del año en curso.



SUELDOS Y REMUNERACIONES

Entre la inmensidad de avisos de todas clases que ostentan las últimas páginas de los diarios "Izvestia" o "Pravda" y que constituyen una diaria invitación o llamado a todos los profesionales para que concurran a prestar sus servicios a numerosas obras en construcción, al sinnúmero de instituciones educacionales, médicas y sanitarias o empresas industriales, agrícolas, etc., aparecen de vez en cuando las condiciones detalladas de remuneración que se ofrecen por tal o cual trabajo. Estos avisos nos sirven para formarnos una idea de los honorarios y sueldos que reciben principalmente los profesionales en el desempeño de la labor de su competencia y con este objeto transcribimos algunos a continuación:

"Izvestia", 2 de julio de 1932.— Se necesitan dos médicos para Uzbekistan; sueldo 500 rublos mensuales; un médico terapéutico para ambulatorio y visita a domicilio; sueldo convencional y derecho a percibir honorarios particulares; una matrona con 235 rublos de sueldo mensual y dos enfermeros con sueldo de 195 o 175 rublos, según el stage que tuvieren. Además del sueldo fijo se les proporciona habitación y víveres.

"Izvestia", 6 de Julio de 1932.— Pa-

ra la construcción de Carabugazsulfat (Costa Oriente del Mar Caspio, puerto Krasnovodsk), se solicitan médicos terapéuticos, cirujanos, pediatras y médicos de distrito, con sueldo de 550 rublos a 650 para las tres primeras categorías y 400 rublos para la última; asistentes, enfermeras, matronas, con sueldo de 175 a 225 rublos. Además del sueldo, habitación y alimentación completa, como en las construcciones de choque (es decir alimentación reforzada).

"Izvestia", 8 de julio de 1932.— Para el Trust Kan-Leso-Splav (Transporte de madera por el río Kama) a la ciudad de Perm, se necesitan 10 motoristas para lanchas-motores Diesel de 1.000 HP. de fuerza; sueldo 200 a 225 rublos y 7 rublos diarios de viático.

En el mismo número otro aviso dice: "El Instituto de Mecanización y Electrificación de la Agricultura" en Cheliabinsk, necesita un profesor para la cátedra de Tractores, uno para Maquinarias Agrícolas y otro para Electrotecnia General; sueldo 700 rublos mensuales; además dos docentes para dirigir las cátedras de Tecnología de Metales y de Maquinaria Detallada y tres otros docentes para los cursos de Maquinarias Agrícolas, Electromediación y Fotometría. El

sueldo de los docentes es de 500 rublos, pero en caso de ocupar una cátedra, tendrán derecho a una remuneración extraordinaria.

Otro aviso solicita: "Ingenieros civiles o Ingenieros mecánicos, para ocupar puestos de Inspectores Técnicos en varias obras del Lejano Oriente: En Vladivostok, Blagoveschensk, Jabarovsk, Cementgrad (ciudad nueva de cemento), Nicolaevsk sobre Amur, con sueldos de 500 rublos en las cuatro primeras ciudades, 600 en la última y 750 rublos en la ciudad más retirada de Petropavlovsk en la Península de Kamchatka".

En un aviso del 15 de Julio se piden profesores y docentes para el Instituto y para el Politécnico de la gran Fábrica "VTUS" (es decir, fábrica que tiene a su lado un Instituto Superior y un Politécnico secundario) en Melitopol, en Crimea. A los profesores de Matemáticas Superiores, de Tecnología de Metales, de Maquinaria Agrícola, de Dibujo y Geometría Descriptiva, de Autotractores, etc., se les ofrece un sueldo de 700 rublos a los docentes, de 500 rublos a los asistentes, de 210 rublos a los metodistas, 350 rublos. Además se les proporciona habitación y víveres.

Un aviso del 25 de Julio dice: "El nuevo Instituto de Frutas y Legumbres del Asia Central, en Jodsent (capital de la república autónoma Soc. Soviética de Tadzikistan) abre un concurso para llenar las vacantes de asistentes, profesores y docentes, de las siguientes especialidades: Viticultura, Producción de Legumbres, Teoría de Economía, Reconstrucción de la Economía en Agricultura, Física, Mecanización de la Economía Agrícola, Maquinaria Agrícola, Tractores, Autotransporte, Botánica, Melioración e Irrigación, Inelés, Ruso, Materialismo Dialéctico y Dialéctica de la Naturaleza, Producción de Semillas y Cultivo de Frutas y Legumbres. Los sueldos se

fijan: para los profesores en 1.050 rublos mensuales; 750 para los docentes y 315 rublos para los asistentes; además se proporciona habitación".

En el número del 21 de Septiembre, el "Departamento de Protección de la Salud de la Siberia Occidental" solicita dos doctores oculistas para trabajar en un destacamento viajero de oftalmología, con sueldo de 400 a 500 rublos mensuales.

Resulta interesante una comparación de los sueldos actuales con los del año 1930. Por ejemplo, el "Instituto Científico del Cuidado de la Maternidad y de la infancia" asignaba en 1930 los siguientes sueldos:

Un asistente Mayor: 200 rublos; asistente menor y ordenador: 175 rublos; Jefe de Sección: 225-250 rublos.

En otro caso, el "Instituto de Agromonía de Kamenetz-Podolsk" asignaba a un profesor de 200 a 400 rublos, según las horas de trabajo; al docente 140 a 280 rublos; al asistente 130 a 260 rublos. Como puede verse en el año 1932 los sueldos son casi siempre dos veces mayores.

PREMIOS PARA LOS MEJORES PROYECTOS

Muchos avisos nos dan una idea de los concursos abiertos para proyectos de construcciones con premios de 10.000 rublos. En las diferentes fábricas y talleres para inventores, asunto que trataremos en otra ocasión, se fijan siempre premios para remunerar a los múltiples inventores, ya obreros o profesionales que trabajan en toda clase de perfeccionamientos de maquinarias, herramientas y artefactos de industrialización. Al inventor se le da ahora mucha importancia y se le protege por todos los medios posibles. Por otra parte, las organizaciones industriales, siempre en busca del perfeccionamiento de toda clase de pro-

ducción, abren a veces originales e interesantes concursos. Así por ejemplo, el Surprob abrió en julio de 1932 un concurso para la invención de una tapa perfeccionada que debía responder a once condiciones, siendo las principales las destinadas a que el cierre fuera hermético e higiénico. Se instituían trece premios divididos en cuatro categorías: Un primer premio: 5.000 rublos; tres segundos premios: 3.000 rublos cada uno; tres terceros premios: 1.000 rublos cada uno y seis cuartos premios de 500 r. cada uno.

VIATICOS

El pago de viáticos a los empleados en comisión se regula de acuerdo con la siguiente tarifa:

1) Comisiones a cualesquiera de las capitales de las repúblicas de la Unión, a las capitales de las unidades que entran en la confederación de las repúblicas Transcaucásicas y a Leningrado, dan derecho a un viático de 12 rublos diarios.

2) Comisiones a las ciudades cabeceras de las repúblicas autónomas, a los grandes centros industriales o ciudades que representan unidades administrativas territoriales independientes, dan derecho a percibir viático de 10 rublos al día.

3) Comisiones a otros puntos dan derecho a un viático de 5 rublos diarios.

Todas estas gratificaciones son, por supuesto, fuera del sueldo básico del empleo.

(1) Sur es abreviatura de surogat-sucedáneo; prob, de probca-tapa; Surprob, es el Trust que produce en gran escala toda clase de tapas y tapones para botellas, frascos, vasijas, etc.

COMO SE PAGA LA CONFECCION DE ROPAS

El Trust estatal "Mosvoshvey" (Trust de Sastrería de Moscú) publica en los diarios de Julio de 1932, la tarifa detallada de confección de ropa de hombres, mujeres y niños por encargos individuales al Trust (con órdenes de los Comités de Fábricas y Usinas). Los encargos se reciben en 25 locales — tiendas universales — y sucursales del Trust en Moscú, que se indican en el aviso.

Los precios son los que siguen:

Un abrigo de hombre de media estación 52,70 rublos, la hechura.

Un abrigo de hombre de género de lana, forrado en una capa de algodón, 75,75 rublos la hechura.

Un terno de hombre, completo 69,87 rublos, la hechura.

Un terno de hombre de dos piezas 63,65 rublos, la hechura.

Un terno de hombre de dos piezas con género de algodón 22,00 rublos, la hechura.

Pantalones de género de lana 12 rublos la hechura.

Pantalones de género de algodón 7,80 rublos la hechura.

Un abrigo, pelliza de hombre, de género de algodón 13,50 rublos la hechura.

Un abrigo de hombre, impermeable 28,00 rublos la hechura.

Un abrigo de mujer, de media estación 65 rublos la hechura.

Un abrigo de mujer forrado en algodón con seda 88,00 rublos la hechura.

Un abrigo de mujer, de género de lana 82,75 rublos la hechura.

Traje sastre de mujer, de media estación 59,00 rublos la hechura.

Abrigo escolar para niño o joven 28,00 rublos la hechura.

Ambos para escolares 28,50 rublos la hechura.

Corra de lana 4,40 rublos la hechura.

Sombreros de mujer, de fantasía, seda 15,00 rublos la hechura.

En los precios indicados se comprende, tanto la confección, como todo el material menudo, botones, ganchos, forros para las mangas, bolsillos, menos el género y el forro general.

El plazo dentro del cual se cumple el encargo es de 14 días.

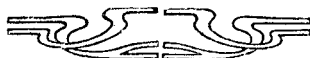
REPARTO DE LA PRODUCCION DE UN KOLKHOS

Especial interés presenta el dato sobre la repartición de los productos de un kolkhos, en un territorio algo aislado que se encuentra entre pequeños pueblos de la antigua provincia Novgorodskaya. Es el Uvalovsky Kolkhos "El Constructor Rojo" del Soviet aldeano Sivtzevo (más o menos a 300 kilómetros de Leningrado, cerca del río Msta. Se trata de la cosecha del año 1931. Después de entregar al Estado la parte de trigo que le pertenecía como contribución, todos los productos cosechados por el Kolkhos, más el saldo líquido de las entradas de dinero, por ventas efectuadas, fueron repartidos entre los miembros cooperadores del Kolkhos, según los días trabajados por cada uno. El

reparto de los productos fué terminado el 18 de Enero de 1932, en la forma equitativa que demuestran los dos ejemplos siguientes:

La familia del campesino J. V. Kunusckun, compuesta de seis miembros, de los cuales sólo dos trabajaron correspondiendo su labor a 447 jornadas, percibieron en el reparto las siguientes especies: Forraje, 230 ks.; papas, 1788 kg.; trigo sarraceno (alforfón), 136 kg.; avena, 187 kg.; semilla de lino, 7 kg.; fibra de lino (en hebra), 35 kg.; forraje verde de silo, 998 kg. y en dinero 63 rublos 25 kopecs. Otra familia, la del campesino F. L. Konusckin, también con dos trabajadores y con un total de 367 jornadas de trabajo, recibieron en el reparto la misma clase de productos disminuidos en proporción a su menor número de días trabajados, y 56 rublos en dinero.

El Directorio del Kolkhos mencionado, "El Constructor Rojo", después de publicar su balance hace un llamado a los demás Kolkhos para que sigan su ejemplo en la distribución de los productos obtenidos, de una manera justa, equitativa y proporcional entre todos los cooperadores. Firman el balance tres mujiks, a saber, Capitonov, Krischev y Konusckin.



F E D E R R A T A S

Pag. Columna Línea	Dice	Debe Decir
7—2— 9	Comban	Combain
13—1—14	de abajo ... gastados	gastado
17—1—10	descanzo.....	descanso
18—1— 8	sindicalizados.....	sindicalizados
19—1— 7	En.....	El
23—2—13	de abajo	losos y neurasténicos trabajan bajo viji-
28—1— 7	En.....	El
40—2—12	de abajo ... eficases.....	eficaces
40—2—11	grandesa.....	grandeza
47—2	Jivinogorks	Jivinogorsk
48—1—12	jardón.....	jardín
 46	 En el mapa la línea del F C de Murmansk aparece cortada en el lago Umandra, debiendo continuar por la orilla oriental del lago.	

LA CASA EDITORIAL

“ BOLA ”

BORIS ORJIKH Y Co. Ltda.

SE ENCARGA DE TODA CLASE

DE EDICIONES

DE LIBROS, FOLLETOS, ETC.

PRINCIPALMENTE DE ESCRITORES JOVENES

CASILLA 551

BORIS ORJIKH S.

ABOGADO

Catedral 1245, of. 12 - Telef. 88864 - Casilla 551

**Atiende exclusivamente juicios de trabajo
y se encarga solo de la defensa de los
trabajadores (empleados y obreros).**

INDICE

	<u>Pág.</u>
1 Palabras preliminares a los calumniadores.....	3
2 Breve explicación sobre algunos términos.....	6
3 La «Industria pesada» de la Unión. Exposición gráfica.....	9
4 La U. R. S. S. Territorio y población.....	9
5 Los niños desamparados.....	11
6 Feriado anual para los trabajadores.....	14
7 Los palacios veraniegos de los oligarcas.....	17
8 Los pensionistas del Estado.....	20
9 El Hospital en memoria de Mechnicov.....	22
10 Las obreras de choque.....	25
11 La enseñanza general.....	27
12 El Autosavod, Fábrica de Automóviles.....	31
13 Tzaritzin-Stalingrad.....	35
14 Las minorías nacionales Los pueblos del Norte.....	37
15 El caucho soviético.....	42
16 Las ciudades polares.....	46
17 Sueldos y remuneraciones.....	56
18 El mapa de U. R. S. S.	en la tapa.

Las Cápsulas Taurinas "ARENS"

en cubitos son que, por su efecto seguro y suave, no producen cólicos o eruptos desagradables y mueven el vientre sin producir efectos molestos. Son completamente vegetales.

En el estómago se deshacen fácilmente porque su contenido no es duro sino, por un procedimiento especial en la fabricación, siempre blando.

Se usan especialmente contra el estreñimiento habitual, en caso de mala digestión, contra enfermedades del bajo vientre y del hígado, para purificar la sangre, contra afecciones nerviosas, dolor de cabeza; en caso de irregularidades de la menstruación, en fin para regularizar las deposiciones.

EN GASO DE IRREGULARIDADES DE LA MENS-
TRUACION se toma durante el período habitual una dosis de dos cápsulas durante cinco días por lo menos.

Pida de marca "ARENS" en cubitos

YODOVAX

M. R.

Reemplaza al Yodo eliminando sus desventajas, como ser, su coloración de la piel, su causticidad e irritabilidad; además, no produce el yodismo por el uso prolongado.

YODOVAX está indicado en la mayor parte de afecciones de la piel (eczema, herpes, acne, sarpullidos, etc.) donde se necesita un antiséptico poderoso, un tratamiento no irritante, y un remedio cicatrizante; en el tratamiento de hinchazones; tejidos inflamados; ganglios infactados; furunculosis, úlceras, quemaduras, heridas y contusiones.

FORMULA: Yodo Biresublimado 5 °.
Vaselina blanca 95 °.

Laboratorio Arensburg

Calle San Francisco 355 - Casilla 3699 - SANTIAGO

RUSSIA

la parte ASIATICA
(Siberia, Asia Central)

